ROZHODNUTÍ KOMISE (EU) 2015/1072

ze dne 1. října 2014

o opatřeních přijatých Německem ve prospěch společnosti Propapier PM2 GmbH – státní podpora SA.23827 (2013/C) (ex NN 46/12, ex N 582/07)

(oznámeno pod číslem C(2014) 6837)

(Pouze německé znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 108 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 písm. a) této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s uvedenými články, a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

1. POSTUP

1) Dopisem ze dne 8. října 2007, který byl u Komise téhož dne zaregistrován, oznámilo Německo podle čl. 108 odst. 3 SFEU plánovanou podporu ve prospěch společnosti Propapier PM2 GmbH (viz bod 2.2 „Příjemce podpory“) na rozsáhlý investiční projekt ve městě Eisenhüttenstadt (region Brandenburg–Nordost v Německu) na základě pokynů k regionální podpoře na období 2007–2013 ([1]) (dále jen „pokyny k regionální podpoře“). Tato plánovaná podpora byla zaregistrována pod číslem N 582/07.

2) V návaznosti na předání doplňujících informací, obdržení několika formálních stížností ([2]) a setkání se zástupci Německa a příjemcem podpory přijala Komise dne 2. dubna 2008 rozhodnutí ([3]) nevznášet proti oznámené podpoře námitky.

3) Poté, co Komise dne 2. dubna 2008 přijala uvedené rozhodnutí, obdržela další argumenty stěžovatelů, kteří napadli Komisí vypracované posouzení a přijaté rozhodnutí nevznášet proti opatření podpory námitky. Smurfit Kappa Group plc (dále jen „skupina Smurfit Kappa“) předložila dne 24. června 2008 rovněž své informace a požádala Komisi o zrušení rozhodnutí s odůvodněním, že společnost Propapier PM2 GmbH & Co. KG obdržela další podpory v podobě podpory infrastruktury. Komise zahájila samostatné šetření vedené pod číslem SA.36147 (C 30/10) ([4]), aby výše uvedené argumenty prověřila.

4) Dne 5. srpna 2008 podala skupina Smurfit Kappa k Tribunálu Evropské unie žalobu, jíž se domáhala zrušení rozhodnutí Komise ze dne 2. dubna 2008.

5) Dopisem ze dne 7. listopadu 2008 vyrozumělo Německo Komisi o provádění investice, která byla předmětem podpory. Dopisem ze dne 22. prosince 2008 a ze dne 13. ledna 2010 vyrozumělo Německo Komisi o některých změnách, k nimž v oznámeném projektu došlo.

6) Rozsudkem Tribunálu ze dne 10. července 2012, T–304/08, Smurfit Kappa Group plc v. Komise, bylo výše uvedené rozhodnutí Komise ze dne 2. dubna 2008 prohlášeno za neplatné (dále jen „zrušené rozhodnutí“). Na základě toho musela Komise opatření podpory znovu posoudit a přijmout nové rozhodnutí; nachází se tedy ve stejné situaci, v jaké byla dne 2. dubna 2008 ([5]).

([1]) Úř. věst. C 54, 4.3.2006, s. 13.

([2]) Patří mezi ně formální stížnosti těchto sdružení: stížnost sdružení Swedish Forest Industries Federation a Finnish Forest Industry Federation ze dne 20. prosince 2007 (registrována pod spisovou značkou CP 365/07), stížnost sdružení Koninklijke Vereniging van Nederlandse Papier– en Kartonfabrieken ze dne 3. ledna 2008 (registrována pod spisovou značkou CP 3/08) a stížnost sdružení Procelpac – Groupement français des fabricants de papiers et cartons d'emballage à base de cellulose ze dne 22. února 2008 (registrována pod spisovou značkou CP 47/08).

([3]) Úř. věst. C 131, 29.5.2008, s. 6.

([4]) Úř. věst. C 7, 12.1.2011, s. 10.

([5]) Srov. rozhodnutí Komise ze dne 23. března 2011 ve věci státní podpory C 28/05 poskytnuté ve prospěch podniku Glunz AG (Úř. věst. L 228, 3.9.2011, s. 22) a rozhodnutí Komise ze dne 11. května 2012 ve věci státní podpory SA.28855 (N 373/09) (ex C 10/09, ex N 528/08) poskytnuté ve prospěch ING – Restructuring aid (Úř. věst. C 260, 29.8.2012, s. 1).

7) Dne 14. srpna 2012 se uskutečnila schůzka zástupců Komise a Německa, na níž byli přítomni i zástupci příjemce podpory. V dopisech ze dne 24. srpna 2012 a ze dne 5. února 2013 předložilo Německo své připomínky.

8) Je třeba poukázat na to, že předtím, než Německo mohlo tuto diskutovanou podporu poskytnout, musela ji nejprve povolit Komise. K vyplácení podpory přistoupilo Německo teprve poté, co Komise přijala rozhodnutí ze dne 2. dubna 2008, které bylo nakonec zrušeno. Poté, co Tribunál toto rozhodnutí zrušil, je ale nutno postupovat tak, jako kdyby Komise zrušené rozhodnutí nevydala a Německem plánovaná podpora nebyla Komisí řádně schválena. Komise proto tento případ zaevidovala pod číslem SA.23827 (2012/NN–46) do rejstříku neoznámených podpor.

9) Dopisem ze dne 15. května 2013 vyrozuměla Komise Německo o svém rozhodnutí zahájit o státní regionální podpoře poskytnuté společnosti Propapier PM2 GmbH řízení podle čl. 108 odst. 2 SFEU (dále jen „rozhodnutí o zahájení řízení"). Komisí přijaté rozhodnutí o zahájení řízení bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* dne 8. srpna 2013 ([6]). Účastníci řízení byli vyzváni k podání připomínek.

10) V dopise ze dne 15. července 2013 (2013/073407) vyslovilo své připomínky Německo.

11) Prostřednictvím e–mailu ze dne 20. září 2013 (2013/092832) a dopisem ze dne 20. listopadu 2013 (2013/113552) si Komise vyžádala doplňující informace, které Německo poskytlo v dopisech ze dne 16. října 2013 (2013/102801), 9. prosince 2013 (2013/123872) a 21. ledna 2014 (2014/007118).

12) Skupina Smurfit Kappa podala jakožto zúčastněná strana své připomínky dopisem ze dne 6. září 2013 (2013/090228) (tyto připomínky byly přeposlány dopisem ze dne 13. září 2013 (2013/091012) Německu) a nevyloučila možnost, že podá ještě další připomínky. Dopisem ze dne 30. září 2013 (2013/095929) vyzvala Komise skupinu Smurfit Kappa, aby své připomínky podala do 30. října 2013. V e–mailu ze dne 30. října 2013 (2013/107610) skupina Smurfit Kappa prohlásila, že nemá v úmyslu žádné další připomínky podat, požádala nicméně o informace ohledně řízení. Komise na tuto žádost o informace odpověděla dopisem ze dne 29. listopadu 2013 (2013/119741). Dopisem ze dne 14. října 2013 (2013/101451) odpovědělo Německo na připomínky skupiny Smurfit Kappa.

13) V dopisech ze dne 30. září 2013 (2013/095932, 2013/095939 2013/095941, 2013/095942) informovala Komise dřívější stěžovatele (Swedish Forest Industries Federation a Finnish Forest Industry Federation, Koninklijke Vereniging van Nederlandse Papier– en Kartonfabrieken a Procelpac – Groupement français des fabricants de papiers et cartons d'emballage à base de cellulose), kteří podali stížnost v rámci předběžného šetření před vydáním zrušeného rozhodnutí (viz 2. bod odůvodnění), o zahájení formálního vyšetřovacího řízení a vyzvala je k podání připomínek. Žádný z těchto stěžovatelů připomínky nepředložil.

2. **PODROBNÝ POPIS**

2.1. *CÍL*

14) Německo hodlalo podpořit regionální rozvoj poskytnutím regionální investiční podpory ve prospěch společnosti Propapier PM 2 GmbH & Co. KG na zřízení nové papírny v Eisenhüttenstadtu; Eisenhüttenstadt se nachází v regionu Brandenburg–Nordost, což je podporovaná oblast podle čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU). Podle mapy regionální podpory Německa je pro tuto oblast na období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 stanoven limit regionální investiční podpory ve výši 30 % hrubého grantového ekvivalentu ([7]).

2.2. *PŘÍJEMCE PODPORY*

15) Ve zrušeném rozhodnutí byla jako příjemce podpory uvedena společnost Propapier PM2 GmbH & Co. KG, velký podnik, který je součástí skupiny Progroup AG (dále jen „skupina Progroup").

([6]) Úř. věst. C 230, 8.8.2013, s. 39.
([7]) Státní podpora N 459/06 (Úř. věst. C 295, 5.12.2006, s. 6).

16) Vztah mezi příjemcem pomoci a uvedeným koncernem je následující: Ve společnosti Propapier PM2 GmbH & Co. KG má jakožto osobně ručící společník komanditní společnosti kapitálovou účast ve výši […] (*) % společnost Propapier PM2 Beteiligungs GmbH. Ve společnosti Propapier PM2 Beteiligungs GmbH má […]% podíl společnost Propapier Papiererzeugung GmbH a […]% podíl pan Jürgen Heindl. Jediným společníkem společnosti Propapier Papiererzeugung GmbH byla skupina Progroup, ve které byl pan Jürgen Heindl prostřednictvím společnosti JH–Holding GmbH držitelem […] % akcií. Zbývajících […] % akcií skupiny Progroup bylo rozděleno tímto způsobem: dva společníci měli podíly ve výši […] % a další společník byl pak držitelem […]% podílu. Žádný z těchto společníků nedisponoval zvláštními hlasovacími právy.

17) Skupina Progroup vyrábí a prostřednictvím svých dceřiných společností distribuuje surový papír na vlnitou lepenku a vlnitou lepenku. V době oznámení v roce 2007 se vlnitá lepenka vyráběla v Evropě v několika závodech, které provozoval podnik Prowell GmbH & Co. KG a její dceřiné společnosti Prowell S.A. ve Francii, Prowell spol. s r. o. v České republice a od konce roku 2008 též Prowell Sp. z.o.o. v Polsku. Surový papír na vlnitou lepenku vyráběla společnost Propapier Papiererzeugung GmbH. Ostatní společnosti skupiny Progroup nabízejí služby spojené s prodejem vlnité lepenky.

18) Součástí projektu, jak dokládá původní oznámení z roku 2007, bylo zřízení nové elektrárny pro potřeby nové papírny. Hlavní částí investičního projektu bylo zřízení papírny, již měla zřídit i provozovat přímo společnost Propapier PM2 GmbH & Co. KG. Elektrárna, která měla papírně dodávat páru a elektřinu potřebnou při výrobním procesu, měla být zřízena a financována společností Propower GmbH (dále jen „společnost Propower"), patřící rovněž do skupiny Progroup; společnost Propower je součástí téhož koncernu a držitelem zbývajícího […]% podílu ve společnosti Propapier PM2 GmbH & Co. KG. V rámci nájemní smlouvy mezi těmito stranami mělo být právo na užívání elektrárny převedeno na společnost Propapier PM2 GmbH & Co. KG.

19) Německo prohlásilo, že podle německého daňového práva jsou aktiva, která tvoří součást samostatného obchodního majetku společníka (v tomto případě společnosti Propower) osobní společnosti (v tomto případě společnosti Propapier PM2 GmbH & Co. KG), pro daňové účely považovány za majetek osobní společnosti, nikoli za majetek společníka, i když je společník z hlediska občanskoprávního vlastníkem tohoto aktiva. To je podle tohoto prohlášení důsledkem daňové transparentnosti osobních společností. Společnost Propapier PM2 GmbH & Co. KG mohla tudíž žádat o podporu na celý investiční projekt včetně výstavby elektrárny, jejímž provozovatelem měla být společnost Propower.

20) Po přijetí zrušeného rozhodnutí Německo Komisi sdělilo, že elektrárna není již součástí podpořeného investičního projektu a že na výstavbu elektrárny nebyla žádná žádost o podporu podána, resp. že taková podpora není schválena. Společnost Propower měla být údajně prodána společnosti EnBW Energy Solutions GmbH (ESG), která je dceřinou společností podniku EnBW Energie Baden–Württemberg AG.

21) Jelikož podle německého práva obchodních společností musí být komanditní společnost tvořena nejméně dvěma společníky, z nichž jeden je společníkem s ručením omezeným, byla společnost Propapier PM2 GmbH & Co. KG po odchodu společnosti Propower zrušen. Druhý společník, společnost Propapier PM2 Beteiligungs GmbH, se z investiční společnosti změnil na společnost provozní, nazvanou Propapier PM2 GmbH (dále jako „společnost Propapier"), která se od té doby stala příjemcem opatření podpory.

22) Německo uvedlo, že společnost Propapier Papiererzeugung GmbH působí nyní pod obchodním názvem Propapier PM1 GmbH a je držitelkou všech podílů společnosti Propapier PM2 GmbH.

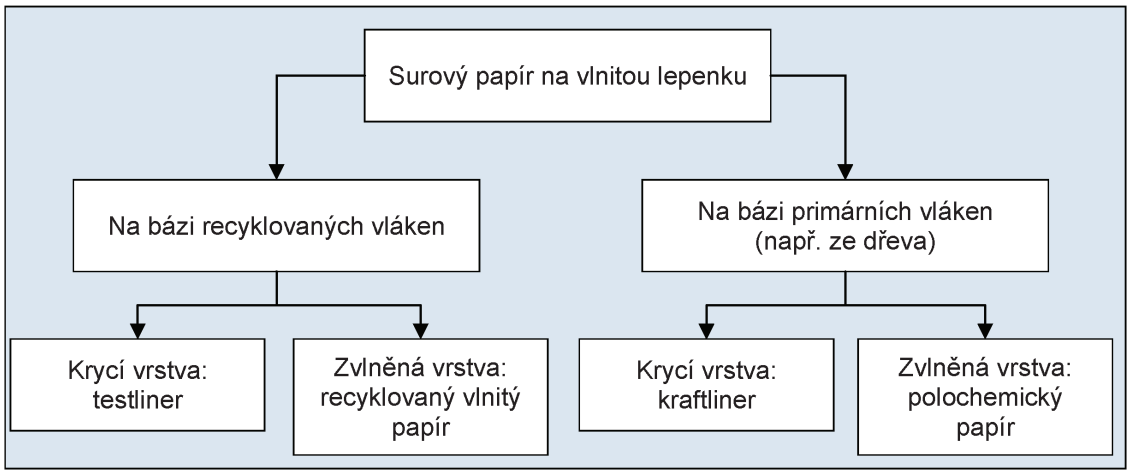
2.3. *INVESTIČNÍ PROJEKT*

2.3.1. PRODUKTY A TECHNOLOGIE

23) Surový papír na vlnitou lepenku je papír, který se vyrábí za účelem výroby vlnité lepenky. Tento pojem zahrnuje jak krycí karton (liner), tak vlnitý papír. Liner tvoří hladkou vnitřní nebo vnější vrstvu, kdežto vlnitý papír se používá na vlnitou vrstvu. Surový papír na vlnitou lepenku sestává z přírodních dřevných vláken nebo z vláken recyklovaných. Liner z dřevných vláken (dále jen „primární vlákna") je označován jako kraftliner, liner z recyklovaných vláken jako testliner. Vlnitý papír vyrobený z primárních vláken se nazývá polochemický papír, vlnitý papír vyrobený z recyklovaných vláken je označován jako recyklovaný vlnitý papír. Surový papír na vlnitou lepenku vyráběný z recyklovaného papíru zahrnuje veškerý surový papír na vlnitou lepenku vyráběný z recyklovaných vláken, tzn. testliner a recyklovaný vlnitý. Jednotlivé druhy surového papíru na vlnitou lepenku jsou znázorněny na obrázku č. 1.

(*) Podléhá služebnímu tajemství.

Obrázek č. 1



24) Základem pro výrobu vlnité lepenky je surový papír na vlnitou lepenku (při výrobě vlnité lepenky se spojují vrstvy krycího a vlnitého papíru). Z vlnité lepenky se dále vyrábějí lepenkové krabice, které se používají jako obaly.

25) V papírně se měly vyrábět dva druhy surového papíru na vlnitou lepenku: testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitý papír z recyklovaných vláken (recyklovaný vlnitý papír).

26) Podle obchodního plánu platného v době oznámení měla být značná část (přibližně 75 %) surového papíru na vlnitou lepenku vyráběného v papírně, které byla poskytnuta podpora, využita v rámci skupiny Progroup k výrobě následného produktu, tj. vlnité lepenky. Skupina Progroup prodává vlnitou lepenku jako konečný výrobek. Surový papír na vlnitou lepenku nevyužitý pro vnitřní potřeby měl být prodáván třetím stranám. Na výrobě lepenkových krabic určených pro koncové zákazníky se skupina Progroup nepodílela.

27) Plánovaná papírna měla zahrnovat zpracování sběrného papíru, papírenský stroj k výrobě surového papíru na vlnitou lepenku, provozní budovu, sklad náhradních dílů, dílenské budovy a sklad rolí papíru.

28) V elektrárně se měla vyrábět pára potřebná pro výrobu. Za účelem účinného využívání tepelné energie měla elektrárna zároveň zajišťovat společnosti Propapier dostatek elektřiny pro pokrytí přibližně [< 60] % její spotřeby.

2.3.2. PROVÁDĚNÍ PROJEKTU

29) Investiční projekt byl zahájen v prosinci 2007 a podle očekávání měl být dokončen v polovině roku 2010. Plné výrobní kapacity 615 000 tun surového papíru na vlnitou lepenku za rok mělo být dosaženo postupně do roku 2015.

2.4. *ZPŮSOBILÉ VÝDAJE*

30) Způsobilé investiční náklady se počítají na základě nákladů na počáteční investici. V původním oznámení činily kalkulované způsobilé výdaje v souladu s pokyny k regionální podpoře 643 862 500 EUR (nominální hodnota), resp. 586 722 900 EUR (diskontovaná hodnota) ([8]) představující výdaje na budovy, zařízení a vybavení a jiné náklady.

31) Do kategorie »Jiných nákladů« spadaly mimo jiné výdaje na vnitřní vybavení, IT a licence na programové vybavení počítačů. Pokud jde o licence na programové vybavení, jejichž hodnota činila […] EUR, Německo potvrdilo, že se uplatňují pouze v podniku, který dostává podporu, a že jsou považovány za odpisovaná aktiva, že byly získány od třetích stran a v tomto provozu zůstanou pět let.

([8]) Pro účely tohoto rozhodnutí jsou způsobilé náklady a výše podpory diskontovány k roku původního oznámení za použití tehdy platné referenční úrokové sazby, která v tomto případě činila 5,42 % (viz 41. bod pokynů k regionální podpoře).

32) Po přijetí zrušeného rozhodnutí Německo Komisi oznámilo, že poté, co byla z podpořeného projektu vyloučena elektrárna, byly způsobilé náklady odpovídajícím způsobem sníženy. Celková výše vzniklých způsobilých nákladů pozměněného projektu činí 385 944 683 EUR (nominální hodnota), resp. 352 974 825 EUR (diskontovaná hodnota).

2.5. *FINANCOVÁNÍ PROJEKTU*

33) Podle původního oznámení Německa mělo být přibližně 73 % celkových nákladů na projekt financováno prostřednictvím nesubvencovaných bankovních úvěrů (především šlo o to, že tyto úvěry neměly být kryty vládními zárukami). Dalších 14 % celkových nákladů mělo být uhrazeno z vlastních prostředků a zbývající částka měla být financována z prostředků podpory.

34) Německo potvrdilo, že i poté, co přestala být uvažována investice do elektrárny, je stále ještě splněna podmínka, že příjemce podpory investuje z vlastních prostředků, které nepocházející z podpory, více než 25 % celkových způsobilých nákladů.

2.6. *PRÁVNÍ ZÁKLAD*

35) V původním oznámení byly jako právní základ pro tuto podporu uvedeny následující právní předpisy:

a) zákon o investičních příspěvcích z roku 2007 (*Investitionszulagengesetz* 2007) ze dne 15. července 2006 ve znění zveřejněném dne 23. února 2007 ve spolkové sbírce zákonů (něm. zkr. BGBl.) 2007 I, s. 282 (režim blokových výjimek XR 6/2007 ([9]));

b) zákon o společném programu nazvaném »Zlepšení regionální hospodářské struktury« ze dne 6. října 1969 (BGBl. I, s. 1861), naposledy změněný článkem 102 nařízení ze dne 25. listopadu 2003 (BGBl. I, s. 2304), ve spojení s 36. rámcovým plánem společného programu (SP) »Zlepšení regionální hospodářské struktury« na období 2007–2010 (dokument Spolkového sněmu 16/5215 ze dne 27. dubna 2007) (režim blokových výjimek XR 31/2007 ([10]));

c) směrnice ministerstva hospodářství o podpoře průmyslové ekonomiky v rámci společného programu »Zlepšení regionální hospodářské struktury« – SP – (SP–G) ze dne 7. prosince 2006 (Úřední věstník pro Braniborsko č. 51 ze dne 27. prosince 2006, s. 798);

d) zemské finanční nařízení (něm. zkr. LHO) ze dne 21. dubna 1999 (sbírka zákonů a nařízení, něm. zkr. GVBl. I/99, s. 106) s příslušnými správními předpisy (něm. zkr. VV–LHO).

36) Německo po přijetí zrušeného rozhodnutí uvedlo, že celá podpora je poskytována výlučně na základě zákona o investičních příspěvcích z roku 2007, tj. v rámci režimu podpor podle nařízení o blokových výjimkách pro regionální investiční podporu XR 6/2007.

2.7. *OPATŘENÍ PODPORY*

37) Příjemce podpory požádal o podporu dne 15. května 2007, tj. před zahájením prací v prosinci 2007. Německo následně s výhradou výsledku důkladného prověření písemně potvrdilo, že podmínky způsobilosti jsou splněny (dopis Investitionsbank des Landes Brandenburg (Investiční banky spolkové země Braniborsko) ze dne 24. května 2007).

38) Německem oznámená celková výše podpory činila 82 509 500 EUR (nominální hodnota), resp. 72 145 700 EUR (diskontovaná hodnota). Německo potvrdilo, že tato podpora se nekumuluje s jinými podporami, které by byly určeny pro tytéž způsobilé náklady.

39) Později Německo sdělilo, že na investiční projekt v jeho omezenější podobě byla společnosti Propapier vyplacena podpora ve výši 50 559 153 EUR (nominální hodnota), resp. 44 172 973 EUR (diskontovaná hodnota). Německo dále uvedlo, že intenzita vyplacené podpory přesáhla intenzitu podpory 12,30 % hrubého grantového ekvivalentu, která byla stanovena ve zrušeném rozhodnutí, a že diskontovaná částka vypočítaná na základě snížených způsobilých nákladů činila 43 415 903 EUR.

([9]) Zveřejněno v Úř. věst. C 41, 24.2.2007, s. 9. Režim prováděný podle nařízení Komise (ES) č. 1628/2006 ze dne 24. října 2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na vnitrostátní regionální investiční podporu (nařízení o blokových výjimkách pro regionální investiční podporu) (Úř. věst. L 302, 1.11.2006, s. 29).

([10]) Zveřejněno v Úř. věst. C 102, 5.5.2007, s. 11. Režim podpor je prováděn podle nařízení o blokových výjimkách pro regionální investiční podporu (viz pozn. pod čarou č. 9).

40) V rámci původního oznámení Německo přislíbilo, že bude dodržena maximální intenzita podpory ve výši 12,30 % hrubého grantového ekvivalentu. Dopisem ze dne 21. ledna 2014 proto Německo následně potvrdilo, že v případě společnosti Propapier došlo k navrácení částky v celkové výši 1 099 539 EUR, odpovídající nadlimitní částce podpory včetně úroků.

41) Orgánem poskytujícím podporu na investiční příspěvek je finanční úřad ve Frankfurtu (nad Odrou).

2.8. *PŘÍNOS PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ*

42) Brandenburg–Nordost byl regionem se značnými hospodářskými a sociálními problémy, kde v roce 2004 dosahoval HDP v přepočtu na obyvatele 76,3 % průměru EU–27 ([11]) a míra nezaměstnanosti byla v roce 2005 na 19,8 %, což odpovídalo 220 % průměru EU–27 a 178 % celoněmeckého průměru.

43) Za účelem povzbuzení regionálního rozvoje v této oblasti považovalo Německo za nezbytné, aby posílilo a podpořilo odvětví výroby a zpracování papíru, protože toto hospodářské odvětví představovalo pro region Brandenburg–Nordost příslib nového hospodářského potenciálu. Papírna, s níž do regionu přišla i klíčová technologie, měla vést k usazení nového primárního průmyslu a k rozšíření řetězce přidané hodnoty (zařízení pro výrobu vlnité lepenky, výroba obalů atd.). Investice do moderní papírny měla navíc dát najevo, že Eisenhüttenstadt svůj hospodářský profil diverzifikuje a nadále již nechce fungovat jako monostruktura zaměřená výlučně na hutnictví. Výroba surového papíru na vlnitou lepenku z recyklovaných vláken je také v souladu s plánem města Eisenhüttenstadt vybudovat v dané lokalitě recyklační průmysl.

44) Podle původního oznámení mělo být díky tomuto investičnímu projektu vytvořeno 150 přímých pracovních míst (z toho 36 v elektrárně) a zhruba 450 nepřímých pracovních míst ([12]).

3. **HLEDISKO HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE A DŮVODY ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ**

45) Ve zrušeném rozhodnutí dospěla Komise k závěru, že prahová hodnota podle bodu 68 písm. a) a b) pokynů k regionální podpoře nebyla překročena. Komise kromě toho uvedla, že rozhodnutí důkladně prověřit, zda výhody spojené s podporou převažují nad narušením hospodářské soutěže, je na úvaze Komise podle bodu 68 pokynů k regionální podpoře pouze v případech, kdy je překročena některá z prahových hodnot stanovených v bodu 68 písm. a) nebo b). Komise také zastávala názor, že dodržením stanovených prahových hodnot podílů na trhu a zvyšování výrobních kapacit a snížením intenzity maximální podpory podle bodu 67 pokynů k regionální podpoře je zajištěno, že případné narušení hospodářské soutěže v důsledku podpory nepřekračuje míru přiměřenou cíli regionálního rozvoje. Uvedla také, že podmínky stanovené v pokynech k regionální podpoře zaručují, že podpora má přínos pro regionální rozvoj. S ohledem na tyto skutečnosti Komise prohlásila opatření za slučitelná s čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy.

46) Tribunál zastával ve svém rozsudku ve věci T 304/08 názor, že splnění všech příslušných kritérií slučitelnosti stanovených v pokynech k regionální podpoře dostatečným způsobem neprokazuje, že daná opatření budou mít příznivé účinky na regionální rozvoj; z bodu 68 pokynů k regionální podpoře navíc podle něho nevyplývá, že zahájení formálního vyšetřovacího řízení je vyloučeno, jestliže stanovené prahové hodnoty podílů na trhu a zvyšování výrobních kapacit nejsou překročeny ([13]). Tribunál dále uvedl, že posouzení ve zrušeném rozhodnutí nemohla sama o sobě umožnit Komisi odstranit veškeré pochybnosti o slučitelnosti opatření podpory se společným trhem s ohledem na výjimku stanovenou v čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU, jelikož použití této výjimky předpokládá, že výhody tohoto opatření převáží nad nevýhodami, ať už jsou tyto nevýhody jakkoliv omezené. Tribunál v tomto rozsudku následně zdůraznil, že v případech, kdy vzniknou pochybnosti o příznivých účincích podpory, je Komise povinna zahájit formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 SFEU, a to i tehdy, když prahové hodnoty podle bodu 68 pokynů k regionální podpoře nejsou překročeny.

47) Ve 118. a 127. bodu odůvodnění rozhodnutí o zahájení řízení Komise poukázala na argumentaci stěžovatelů, že kapacita vytvořená díky projektu společnosti Propapier by na trzích, které jsou podle bodu 68 pokynů k regionální

([11]) Měřeno podle standardů kupní síly.

([12]) Po přijetí zrušeného rozhodnutí Německo sdělilo, že díky projektu vzniklo v regionu celkem 675 pracovních míst (z toho 36 v elektrárně). Sama společnost Propapier zaměstnává 123 dělníků a 23 zaměstnanců v nedělnických profesích. Kromě toho vytvořila společnost Propapier 11 učňovských míst.

([13]) Viz bod 88 rozsudku Tribunálu ve věci T–304/08.

podpoře pro hodnocení relevantní, překročila hodnotu 5 % a podpora poskytnutá ve prospěch společnosti Propapier by vážně narušila hospodářskou soutěž v odvětví, které musí zápasit se strukturálním nadbytkem kapacit. Podle stěžovatelů reagovalo odvětví omezením kapacit a nová kapacita, kterou měla vytvořit společnost Propapier, by stávající problémy tohoto odvětví opět vyostřila; nahradila by kapacity provozů, které byly zastaveny, protože bylo třeba opět nastolit vyváženou hospodářskou soutěž na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku.

48) Ve svém rozhodnutí o zahájení řízení vyjádřila Komise pochyby o tom, zda se toto odvětví skutečně potýká s problémem strukturální nadbytečné kapacity a zda by podpora poskytnutá ve prospěch společnosti Propapier přispěla k přetrvávání nebo zesílení tohoto problému. Komise rovněž neučinila žádný závěr ohledně otázky, zda kapacita vytvořená v rámci podpořeného projektu skutečně překračuje 5 % viditelné (»zdánlivé«) spotřeby na relevantním trhu či nikoli, a přijala v této souvislosti připomínky třetích stran. Komise uvedla, že na základě informací, které měla před přijetím zrušeného rozhodnutí k dispozici, nemohla nade vši pochybnost určit, zda kladné účinky podpory převažují nad jejími negativními účinky (způsobené narušení hospodářské soutěže a ovlivnění obchodu mezi členskými státy) a zda nebyla překročena prahová hodnota stanovená v bodě 68 pokynů k regionální podpoře.

49) Komise proto členské státy a zúčastněné strany vyzvala, aby k otázce správného uplatnění požadavku prověření stanoveného v bodě 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře zaujaly stanovisko. Komise požádala zejména o informace, které by jí umožnily učinit závěr, zda se relevantní trh v období 2001–2006 potýkal se strukturální nadbytečnou kapacitou, zda by oznámená podpora takovou situaci zachovala nebo posílila a zda by pozitivní účinky podpory poskytnuté společnosti Propapier mohly převážit nad jejími negativními účinky, pokud jde o narušení hospodářské soutěže nebo ovlivnění obchodu mezi členskými státy.

4. **STANOVISKO STĚŽOVATELE SKUPINA SMURFIT KAPPA**

4.1. *ÚVODNÍ POZNÁMKY*

50) Skupina Smurfit Kappa zdůrazňuje, že je to na prvním místě Německo, a nikoli skupina Smurfit Kappa, kdo musí dokázat, že projekt společnosti Propapier nevede k nepřijatelnému narušování hospodářské soutěže.

51) Skupina Smurfit Kappa trvá na tom, že podle rozsudku Tribunálu ve věci T–304/08 se Komise zavazuje k tomu, že prověří, zda očekávané výhody podpory převáží nad narušením hospodářské soutěže a ovlivňováním obchodu mezi členskými státy, a podotýká, že po zahájení formálního vyšetřovacího řízení není již prahová hodnota podle bodu 68 pokynů k regionální podpoře relevantní.

4.2. *VYMEZENÍ TRHU*

52) Skupina Smurfit Kappa zaujala stanovisko k předběžnému vymezení relevantního výrobkového trhu podle rozhodnutí Komise o zahájení řízení (které odpovídá vymezení trhu podle zrušeného rozhodnutí) a odkazuje na svůj návrh na zrušení původního rozhodnutí o podpoře N 582/07 (dále jen »návrh«), který podala u Tribunálu dne 5. srpna 2008 a ve kterém uvedla, že toto vymezení je nesprávné.

53) Podle názoru skupiny Smurfit Kappa neexistuje pro testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a pro vlnitý papír z recyklovaného papíru žádný trh a společnost Propapier se svým novým papírenským strojem PM2 nikdy nezamýšlela vyrábět testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2, nýbrž materiál na zvlněnou vrstvu a testliner III o plošné hmotnosti 70/110 g/m^2 a rovněž vlnitý papír o plošné hmotnosti 70/130 g/m^2 (informace z tiskových prohlášení), z čehož implicitně vyplývá, že je třeba zohledňovat ještě úžeji vymezený trh. Skupina Smurfit Kappa proto Komisi vyzývá, aby relevantní výrobkové trhy vymezila přesněji.

4.3. *VÝPOČET NÁRŮSTU KAPACITY*

54) Skupina Smurfit Kappa poukazuje na informace z rozhovorů a tiskových prohlášení, podle nichž nová papírna bude schopna vyrobit každoročně 650 000 tun, nebo dokonce až 750 000 tun surového papíru na vlnitou lepenku, což daleko převyšuje kapacitu, kterou oznámilo Německo. Skupina Smurfit Kappa došla k závěru, že Komise by se neměla spoléhat na číselné údaje, které oznámilo Německo, a měla by provést své vlastní šetření.

55) Ve své argumentaci vychází skupina Smurfit Kappa z velké části ze studie společnosti London Economics (Economic analysis of State aid given to Progroup AG ([14])) z roku 2007, již si nechala vypracovat a z níž vyplynulo, že v důsledku rozšíření výroby se ze skupiny Progroup, která byla doposud čistým kupujícím surového papíru na vlnitou lepenku, stane její čistý prodávající, a to řádově v množství 250 000 tun ročně. Při celkové kapacitě nové papírny vybavené papírenským strojem PM2 650 000 tun ročně (objem předpokládaný skupinou Smurfit Kappa) by se poptávka tohoto podniku po surovém papíru na vlnitou lepenku vyrobeném jinde snížila o 400 000 tun ročně. Skupina Smurfit Kappa z toho vyvozuje, že do údajů týkajících se volného trhu (tj. trhu, který zahrnuje prodej výlučně třetím stranám, tzn. bez dodávek uskutečňovaných v rámci podniku) je nutno započítat celý tento roční objem 650 000 tun.

56) Skupina Smurfit Kappa tvrdí, že je nutno zohlednit »efekt přesunu« (ve smyslu definice uvedené ve studii společnosti London Economics): podle skupiny Smurfit Kappa by surový papír na vlnitou lepenku používaný v rámci koncernu v konečném důsledku působil na úkor odbytu jiných výrobců na volném trhu, protože skupina Progroup by tento surový papír na vlnitou lepenku přestala na volném trhu odebírat. Skutečný nárůst kapacity je tedy podle skupiny Smurfit Kappa nutno počítat jako součet nového objemu prodeje společnosti Propapier na volném trhu a nerealizovaného prodeje jiných výrobců na volném trhu. Výsledná hodnota je podle skupiny Smurfit Kappa skutečná nová celková výrobní kapacita.

57) Skupina Smurfit Kappa předložila jednu excelovou tabulku ze dne 30. června 2008 (příloha A.10 návrhu) a pracuje s některými číselnými údaji ze zprávy společnosti Henry Poole Consulting ([15]) z roku 2007. Tato tabulka ukazuje, že skupina Progroup v roce 2008 poptávala na trhu každoročně 240 000 tun surového papíru na vlnitou lepenku vyrobeného z recyklovaného papíru, a na rok 2010 (tedy po realizaci investičního projektu) předpovídá společnosti Propapier roční objem výroby 285 000 tun surového papíru na vlnitou lepenku vyrobeného z recyklovaného papíru a prodaného na trhu. Skupina Smurfit Kappa je toho názoru, že součet obou těchto hodnot (525 000 tun ročně vypočítaných jako součet 285 000 tun ročně, které se nepoužijí v rámci koncernu, a 240 000 tun ročně, které skupina Progroup již nemusí odebírat na volném trhu) představuje celkový dopad podpořeného investičního projektu na volný trh se surovým papírem na vlnitou lepenku, a z této hodnoty je tudíž nutno vycházet při výpočtu nárůstu kapacity ve smyslu bodu 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře.

58) Skupina Smurfit Kappa navíc nesouhlasí s tím, že by se v případě surového papíru na vlnitou lepenku dodávaného na volný trh zvýšila kapacita o 150 000 tun ročně, což je hodnota, kterou udává společnost Propapier. Skupina Smurfit Kappa uvádí, že továrna na výrobu vlnité lepenky, kterou skupina Progroup nově postavila v polském Strykówě, spotřebuje jen asi 100 000 tun sběrného papíru ročně. I kdyby tato nová spotřeba byla odečtena od ročního objemu 650 000 tun, celková kapacita by stále ještě dosahovala 550 000 tun ročně.

59) Skupina Smurfit Kappa na základě toho dochází k závěru, že nárůst kapacity, k němuž dojde díky podpořenému investičnímu záměru společnosti Propapier, přesahuje 5 % prahovou hodnotu (podle číselných údajů o stavu volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku v roce 2006) uvedenou v bodě 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře.

4.4. *NADBYTEČNÁ KAPACITA*

60) Skupina Smurfit Kappa uvádí, že trh se surovým papírem vlnitou lepenku se v relevantním časovém období 2001–2006 potýkal s problémem strukturální nadbytečné kapacity. Podle skupiny Smurfit Kappa se tento trh vyznačoval nedostatkem odpovídajícího nárůstu poptávky, zároveň však bylo stimulováno, zejména prostřednictvím státních podpor, vytváření nových kapacit, které přispívaly k dalšímu zvyšování těchto nadkapacitních stavů. V důsledku toho museli podle skupiny Smurfit Kappa ostatní výrobci papíru v zájmu zachování konkurenceschopnosti uzavírat své výrobní provozy (skupina Smurfit Kappa ukončila v období 2001–2008 provoz 14 papírenských strojů). Skupina Smurfit Kappa poukazuje na studii společnosti London Economics, z níž vyplývá, že nové kapacity (zvláště pak ty, které byly financovány ze státních podpor) měly závažné negativní dopady na hospodářskou soutěž. Studie zmiňuje velké obtíže, s nimiž se evropský trh se surovým papírem na vlnitou lepenku v období 2002–2006 potýkal, a poukazuje na vážné problémy tohoto odvětví s nadbytečnou kapacitou. Uváděné číselné údaje se zakládají na údajích asociace Groupement Ondulé a skupiny Smurfit Kappa a pro období 2003–2005 z nich vyplývá méně než 90 % využití kapacit. Hodnoty vztahující se na období 2006–2007 se nacházejí nad úrovní 90 %, pro tyto roky studie nicméně uvádí i alternativní číselné údaje, z nichž vyplývá opět méně než 90 % využití kapacit, »kdyby nedošlo k žádnému snižování kapacit«.

([14]) Economic analysis of State aid given to Progroup AG (»Ekonomická analýza státní podpory poskytnuté skupině Progroup AG«), London Economics, 9. listopadu 2007.

([15]) Henry Poole Consulting: Strategic Planning Aid for Corrugated Europe (»Strategická podpora pro evropský trh s vlnitou lepenkou«) (03/07).

4.5. *PŘÍNOS K REGIONÁLNÍMU ROZVOJI A ZVÁŽENÍ POZITIVNÍCH A NEGATIVNÍCH DOPADŮ*

61) Co se týče zvážení pozitivních a negativních dopadů podpory s ohledem na narušování hospodářské soutěže na trhu, pro který je příznačná strukturální nadbytečná kapacita, skupina Smurfit Kappa uvádí, že k technologickému rozvoji oblasti nijak nepřispívá, je–li do této oblasti dopraven a instalován papírenský stroj, který byl vyroben na jiném místě. Skupina Smurfit Kappa k tomu dodává, že projekt bez ohledu na elektrárnu a zařízení pro zpracování odpadních vod, které jsou obě součástí projektu společnosti Propapier, s sebou do oblasti nepřinese žádné další investice a od zvyšování počtu papíren nelze očekávat ani žádný přínos v podobě vyšší efektivity. Očekávat podle ní nelze ani rozšíření řetězce přidané hodnoty, protože v dané oblasti například nejsou pro vlnitou lepenku žádní odběratelé, a stavět zde továrnu na výrobu vlnité lepenky tudíž nemá opodstatnění.

62) Skupina Smurfit Kappa dále uvádí, že už v roce 2007 bylo možné předvídat, že bez ohledu na počet a kvalitu pracovních míst, které investice společnosti Propapier vytvoří, by byl počet pracovních míst, která jinde zaniknou, vyšší.

63) Na základě číselných údajů uvedených v rozhodnutí o zahájení řízení skupina Smurfit Kappa spočítala, že podpora připadající na jedno vytvořené přímé pracovní místo činí 350 000 EUR. Skupina Smurfit Kappa pochybuje o tom, zda tato pracovní místa bude možné v daném regionu trvale udržet a zda mohou být kvalifikována jako vysoce kvalitní pracovní místa. Pochybnosti má skupina Smurfit Kappa také ohledně toho, zda z těchto pracovních míst bude mít prospěch dotčený region, protože část pracovníků společnosti Propapier dojíždí za prací z jiných oblastí. Skupina Smurfit Kappa zpochybňuje, že by za výhodu odůvodňující poskytnutí podpory mohla být považována skutečnost, že část hlavního výrobního týmu pochází z továrny, kterou společnost Propapier provozuje v Burgu (Sasko–Anhaltsko).

64) Co se týče 529 nepřímých pracovních míst, poukazuje skupina Smurfit Kappa na výrok jednoho z členů představenstva společnosti Propapier z roku 2010, podle něhož vzniklo pouze 329 nepřímých míst a že (jen) něco málo přes 60 % pracovníků pochází z regionu. Skupina Smurfit Kappa je toho názoru, že k tomu, aby bylo možné dostatečně posoudit dopady na region, je zapotřebí získat podrobnější informace (například o tom, zda se počítají i pracovní místa v oblasti údržby nebo infrastrukturálních projektů a zda nepřímá pracovní místa jsou na dobu neurčitou), a vybízí Komisi, aby tyto informace prověřila.

4.6. *INFRASTRUKTURÁLNÍ PODPORA VE PROSPĚCH SPOLEČNOSTI PROPAPIER*

65) Skupina Smurfit Kappa se odvolává na samostatné rozhodnutí Komise o zahájení formálního vyšetřovacího řízení o infrastrukturální podpoře ve prospěch společnosti Propapier (podpora SA.36147). Skupina Smurfit Kappa přitom zastává názor, že podpora zařízení pro zpracování odpadních vod představuje investici, kterou nelze chápat odděleně od podpory, která je předmětem rozhodnutí o zahájení řízení SA.23827, a žádá, aby Komise obě opatření prověřila v rámci téhož řízení, popřípadě aby vysvětlila, proč je nelze považovat za součásti téhož projektu.

5. **STANOVISKO NĚMECKA**

5.1. *ÚVODNÍ POZNÁMKY*

66) Německo zastává názor, že po zrušení rozhodnutí N 582/07 Komise neměla zahajovat formální vyšetřovací řízení podle čl. 108 odst. 2 SFEU; namísto toho měla v rámci předběžného posouzení přijmout rozhodnutí ve smyslu čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 659/1999 ([16]). Německo zdůrazňuje, že rozsudek Tribunálu ve věci T–304/08 nestanovuje zahájení formálního vyšetřovacího řízení ze strany Komise. Německo navíc nechápe, proč Komise, aniž jsou k dispozici nějaká nová fakta, vyjadřuje nyní pochybnosti ohledně otázky, zda na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku byly před rokem 2008 kapacitní přebytky, když předtím, ve svém zrušeném rozhodnutí, shledala, že trh se s nadbytečnou kapacitou nepotýkal a že 5 % prahová hodnota uvedená v bodě 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře není překročena; tento postoj hájila Komise i před Tribunálem.

67) Německo poznamenává, že pouhé vystoupení stěžovatele nepředstavuje pro Komisi žádné »závažné potíže«, pokud jde o stanovení toho, zda podpora je slučitelná s vnitřním trhem. Německo uvádí, že volba postupu, který má být použit, nemůže být určována »třetím účastníkem trhu«. Podle Německa jsou tyto závěry podpořeny tím, že příjemce

([16]) Nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 108 smlouvy o fungování Evropské unie (Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1), ve znění pozdějších předpisů.

podpory nemá po investici větší vliv na hospodářskou soutěž než dříve (jelikož nemá významnější podíl na trhu). Německo přitom zdůrazňuje, že papírna měla sloužit v první řadě tomu, aby skupině Progroup pokryla její nově vzniklou vnitřní potřebu surového papíru na vlnitou lepenku.

68) Německo k tomu dodává, že Komise – pokud by rozhodla, že je třeba přistoupit k důkladnému prověření – měla zohlednit skutečnost, že nebyla překročena prahová hodnota podle bodu 68 pokynů k regionální podpoře jakožto důležitý ukazatel toho, že podpora má na hospodářskou soutěž pouze omezené dopady.

69) Německo předložilo několik studií:

a) zprávu z roku 2013 o hospodářské analýze investiční podpory ve prospěch skupiny Progroup (dále jen »zpráva ECA«) ([17]), jejíž vypracování zadala skupina Progroup pro účely podpory SA.23827. Zpráva vychází z informací společnosti Pöyry Management Consulting Oy (dále jen »Pöyry«);

b) zprávu od společnosti Roland Berger Strategy Consultants ([18]) (dále jen »zpráva společnosti Roland Berger«) z roku 2013, jejíž vypracování zadala skupina Progroup. Zpráva obsahuje následné srovnání zamýšleného místa určení investice, tj. města Eisenhüttenstadt, s alternativním místem určení ([…]);

c) analytická zpráva Deutsche Bank Research o skupině Smurfit Kappa z roku 2007 ([19]) (dále jen »studie Deutsche Bank«).

70) Německo předložilo navíc kopie písemných vyjádření a příloh k věci T–304/08.

5.2. *VYMEZENÍ TRHU*

5.2.1. RELEVANTNÍ TRH SUROVÉHO PAPÍRU NA VLNITOU LEPENKU – VOLNÝ TRH VERSUS CELKOVÝ TRH

71) Německo proti argumentům skupiny Smurfit Kappa namítá, že stroj PM2 je sice optimalizován pro výrobu gramáží v rozmezí 70 g/m^2 a 130 g/m^2, může být však kdykoli nastaven i na výrobu papíru s vyšší nebo nižší plošnou hmotností. Technicky vzato může být stroj PM2 používán k výrobě gramáží do 150 g/m^2. Společnost Propapier má navíc obchodní zájem na výrobě vyšších gramáží, když jejich tržní cena stoupá. Německo k tomu dodává, že argumentace skupiny Smurfit Kappa je v rozporu s ustálenou rozhodovací praxí Komise (specifikace, které skupina Smurfit Kappa uvádí, jsou pod úrovní i té nejmenší segmentace trhu, s jakou Komise pro účely vymezení trhu v podobných věcech pracovala).

72) Ve svých připomínkách k tomu Německo uvádí, že rozlišování mezi volným trhem a celkovým trhem je nepodstatné. Volný trh podle Německa není relevantním výrobkovým trhem, nýbrž částí celkového trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku. Německo tvrdí, že neexistují žádné nezávislé statistické údaje o volném trhu a dopady podpořené investice na hospodářskou soutěž a obchod mohou být posuzovány pouze v rámci celkového trhu.

73) Německo kromě toho tvrdí, že rozlišování mezi surovým papírem na vlnitou lepenku, který se používá ve vertikálně integrovaném podniku, a surovým papírem na vlnitou lepenku, který se dodává na volný trh, působí uměle a účelově. Druhy papíru, které se zhotovují ve vertikálně integrovaném podniku, a druhy papíru, které jsou nabízeny na volném trhu, jsou podle Německa téměř zcela zaměnitelné (identický materiál a stejné vlastnosti výrobků). Vertikálně integrovaní výrobci budou podle Německa vystupovat na trhu jak na straně nabídky, tak na straně poptávky (což bude mít na celém trhu i v rámci řetězce přidané hodnoty vliv na ceny a nabídku a poptávku), takže s ohledem na to žádný nezávislý volný trh neexistuje. Mezi surovým papírem na vlnitou lepenku používaným v rámci koncernu a na volném trhu existuje podle Německa vztah závislosti: Vertikálně integrovaní výrobci dodávají surový papír na vlnitou lepenku také přímo do továren na výrobu vlnité lepenky, které provozují konkurenční společnosti, a současně také – v rámci optimalizace vlastní výroby a logistiky – surový papír na vlnitou lepenku z továren jiných konkurenčních společností nakupují. Má–li se vůbec takový rozdíl zavádět, pak podle Německa musejí být objemy, které jsou předmětem těchto optimalizačních kontraktů, započteny do objemu volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku.

([17]) Economic analysis of investment aid to Progroup, Report for Federal Republic of Germany (»Hospodářská analýza investiční podpory ve prospěch skupiny Progroup, zpráva pro Spolkovou republiku Německo«), 11. července 2013.

([18]) Propapier PM2 Investitionszulage, Diskussionsunterlage (»Investiční příspěvek pro společnost Propapier PM2. Podklady k diskusi«), Roland Berger Strategy Consultants, 15. července 2013.

([19]) Deutsche Bank AG Global Markets Research Division, Smurfit Kappa analysis report (»Oddělení Deutsche Bank AG pro průzkum celosvětových trhů, Analytická zpráva o skupině Smurfit Kappa«), 24. dubna 2007.

74) Německo v této věci argumentuje tím, že existuje jednotný trh se surovým papírem na vlnitou lepenku, který zahrnuje surový papír na vlnitou lepenku vyráběný z recyklovaných i primárních vláken bez ohledu na gramáž. Testliner a vlnitý papír z recyklovaného papíru na straně jedné a kraftliner a vlnitý papír z primárních vláken na straně druhé jsou jak z hlediska nabízejících i z hlediska poptávajících zaměnitelné. Téměř každá papírna je technicky schopna zajišťovat na stejných strojích výrobu surového papíru na vlnitou lepenku z recyklovaných i z primárních vláken. Na to, aby papírna v Eisenhüttenstadtu mohla zpracovávat primární vlákna, by stačila jednorázová investice v přibližné výši […] mil. EUR, což nepředstavuje více než […] % celkové výše investice.

75) Výrobci navíc, jakmile zaznamenají, že ceny určitých gramáží klesají, změní svůj výrobní program a začnou produkovat nižší nebo vyšší gramáže; substituční řetězce v takovém případě vedou k úpravě cen a množství. Na straně poptávky mohou zákazníci (podniky z odvětví obalů) v případě velkých cenových rozdílů mezi surovým papírem na vlnitou lepenku s vyšší a nižší plošnou hmotností nahrazovat těžší gramáže větším počtem vrstev cenově příznivějších lehčích gramáží.

76) Na straně nabídky jsou navíc linery a vlnité papíry zcela zaměnitelné. Stroje mohou produkovat obojí a mohou být bez problémů nastaveny tím i oním způsobem.

77) Co se týče relevantního zeměpisného trhu, Německo prohlašuje, že je vícero indicií, které svědčí o tom, že trh přesahuje hranice EHP. Velké množství surového papíru na vlnitou lepenku se do EHP na jedné straně dováží, například z Číny, a na druhé straně se z něj opět vyváží, například do Afriky, na Blízký východ, do Asie a do Turecka (v roce 2005 to bylo 585 000 tun). V roce 2007 tak bylo zhruba […] % surového papíru na vlnitou lepenku, který skupina Progroup dokupovala, dovezeno ze zemí mimo EHP ([…] tun z […]).

78) Závěrem Německo poznamenává, že pro surový papír na vlnitou lepenku existuje pouze jeden relevantní trh, který pokrývá přinejmenším EHP a který zahrnuje prodej uskutečňovaný v rámci koncernu, krycí a vlnité papíry, všechny gramáže a surový papír na vlnitou lepenku z recyklovaných i primárných vláken. Podle Německa tento závěr vychází z výrazné korelace mezi cenami testlineru všech gramáží a cenami testlineru a kraftlineru (a to i při zohlednění vstupních nákladů na používané suroviny) ([20]).

5.2.2. RELEVANTNÍ TRH PRO VLNITOU LEPENKU

79) Německo souhlasí s názorem zastávaným Komisí v rozhodnutí o zahájení řízení, že vlnitá lepenka má svůj vlastní relevantní výrobkový trh (na straně nabídky i na straně poptávky).

80) Německo ve svém stanovisku uvádí, že relevantní zeměpisný trh pro vlnitou lepenku pokrývá EHP (jak je stanoveno i v bodě 70 pokynů k regionální podpoře): neexistují zde žádné obchodní bariéry ani technické odlišnosti či vnitrostátní preference, vlnitá lepenka se vyrábí podle jednotné normy a průměrné ceny v EHP se téměř neliší. Německo uvádí, že největší závod skupiny Progroup (v Burgu) dodává více než […] % své produkce vlnité lepenky (podle objemu) do vzdálenosti nad 400 km, více než […] % do vzdálenosti nad 500 km a asi […] % dokonce do vzdálenosti 700–1 100 km. V celkovém úhrnu, který zahrnuje všechny závody skupiny Progroup, dodala tato skupina v roce 2007 […]% podíl své produkce odběratelům vzdáleným více než 400 km od jejích závodů, což zpravidla zahrnovalo překročení nejméně jedné státní hranice. Oblasti, kam skupina Progroup své výrobky dodává, se podle Německa z větší části překrývají a zaujímají převážnou část EHP. V případě […] % až […] % dodávek vlnité lepenky ze závodů skupiny Progroup je při jejich dopravě překročena nejméně jedna hranice, takže i vymezení relevantních zeměpisných trhů podle závodů by vedlo k závěru, že se jedná o trhy přeshraniční.

81) Průměrné ceny vlnité lepenky v zemích EHP, kam je vlnitá lepenka dodávána, se podle Německa liší o méně než 10 %. Tento rozdíl by měl být považován za nevýznamný, protože v Německu se ceny jednotlivých druhů vlnité lepenky mohou od průměru lišit až o 20 %.

82) Podíl nákladů, které v rámci celé skupiny Progroup připadají na dopravu vlnité lepenky, činí podle Německa u dodávek na vzdálenost do 600 km v průměru méně než […] % celkového obratu. Tento podíl je nicméně silně závislý na kvalitativních vlastnostech dopravovaného zboží.

([20]) Zpráva ECA, s. 19.

83) Německo uvádí, že vzhledem k překrývání místních trhů se projevují účinky substitučních řetězců, které mají vliv na ceny a podmínky hospodářské soutěže v rámci oblasti, která je ve srovnání s odbytištěm vázaným na jednu lokalitu podstatně rozsáhlejší. Snížení cen v jednom závodě vede k rozšíření jeho odbytiště do odbytiště nejbližších konkurentů, kteří pak na pokles poptávky po jejich produktu a klesající využití jejich kapacit reagují agresivnější cenovou politikou projevující se i v oblastech, jež původním rozšířením odbytiště nebyly dotčeny. Cenové tlaky jsou o to silnější, oč výraznější jsou překryvy jednotlivých odbytišť. Na trhu s vlnitou lepenkou jsou překryvy velmi výrazné.

84) Německo proto argumentuje tím, že není na místě zohledňovat dodatečně i trh, který je (ve srovnání s trhem, s nímž se počítá v rozhodnutí Komise o zahájení řízení) vymezen úžeji a který zahrnuje pouze země, které pro společnost Propapier PM2 představují hlavní odbytiště.

5.2.3. PODÍL NA TRHU

85) Na základě Německem navrženého vymezení trhu by se jednotlivé podíly skupiny Progroup na relevantních trzích před zahájením investice i po jejím ukončení nacházely hluboko pod úrovní 25 %. Německo předložilo tytéž údaje o podílu na trhu (týkající se surového papíru na vlnitou lepenku a vlnité lepenky) jako Komise ve svém rozhodnutí o zahájení řízení a pro surový papír na vlnitou lepenku navíc poskytlo i některé další číselné údaje, založené na předpokladu, že relevantní zeměpisný trh zahrnuje EHP a sousední země. Z těchto nových číselných údajů vyplývají podíly na trhu v roce 2011, jejichž hodnoty jsou o něco nižší než hodnoty uvedené v rozhodnutí Komise o zahájení řízení.

5.3. *VÝPOČET NÁRŮSTU KAPACITY*

86) Německo nesouhlasí s hodnotami kapacit předpokládanými skupinou Smurfit Kappa, která vychází z toho, že roční výrobní kapacita činí 650 000, nebo dokonce 750 000 tun. Německo prohlašuje, že kapacita 650 000 tun ročně, kterou předpokládá skupina Smurfit Kappa, odpovídá z technického hlediska nejvyšší možné kapacitě společnosti Propapier PM2, neodráží však jeho skutečnou výrobní kapacitu, která je nižší, protože papírenský stroj společnosti Propapier PM2 má podle plánu vyrábět hlavně surový papír na vlnitou lepenku lehčích gramáží (který bude vzhledem k větší složitosti výroby produkován v menším množství). Německo uvádí, že v roce 2012 bylo množství vyrobené společností Propapier PM2 [< 615 000] tun.

87) Německo k tomu dodává, že ani za předpokladu výroby 650 000 tun ročně by nárůst kapacity na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku nepřesáhl hodnotu 5 %. Německo dále uvádí, že kapacita 750 000 tun ročně, kterou zmiňuje skupina Smurfit Kappa, představuje hypotetickou kapacitu, která je relevantní v rámci povolení vydávaného podle spolkového zákona na ochranu proti imisím (*Bundes–Immissionsschutzgesetz*).

88) Německo je toho názoru, že pro účely výpočtu nárůstu kapacity na volném trhu nelze uvažovat o celkové roční kapacitě 615 000 tun, protože z této celkové kapacity je [> 365 000] tun ročně prodáváno interně a pouze [< 250 000] ročně se prodá v rámci volného trhu. Německo uvádí, že Komise ve svém rozhodnutí o zahájení řízení vypočítala nárůst kapacity správně jako podíl na celém trhu ([21]) a že stanovení nárůstu kapacity podle objemu na volném trhu je nepřiměřené.

89) Německo se domnívá, že hodnoty kapacity, z nichž vychází skupina Smurfit Kappa, jsou nesprávné, což platí zejména pro roční kapacitu 285 000 tun, kterou skupina Smurfit Kappa uvádí pro surový papír na vlnitou lepenku vyráběný z recyklovaného papíru, jejž společnost Propapier v roce 2010 vyprodukovala jako přebytek určený k prodeji na volném trhu. Německo poznamenává, že tyto údaje jsou čerpány z neznámých zdrojů.

90) Německo nesouhlasí s metodou navrhovanou stěžovatelem pro výpočet nárůstu kapacity na volném trhu, která zohledňuje tzv. »efekt přesunu.« Německo argumentuje tím, že nárůst kapacity na volném trhu a na celkovém trhu zůstane stejný bez ohledu na to, jak velký podíl společnost Propapier na volném trhu skutečně prodá, a že takto vypočítaný nárůst kapacity na volném trhu se nebude měnit ani tehdy, nebude–li společnost Propapier na volném trhu nabízet vůbec žádný surový papír na vlnitou lepenku a veškerou svou novou produkci využije interně. Německo na vysvětlenou uvádí, že interní využívání kapacity společnosti Propapier PM2 nevede k tomu, že by se zvyšovala nabídka na volném trhu, nýbrž pouze k tomu, že klesá poptávka, kterou je možné uspokojit. Německo proto trvá na

([21]) Komise tímto způsobem postupovala i ve věci státní podpory N 203/08 LIP – DE – Podpora ve prospěch papírny Hamburger Spremberg GmbH & Co KG a SA.32063 (2011/NN) Polsko – LIP – Mondi Świecie.

tom, že při výpočtu nárůstu kapacity na volném trhu může být v čitateli uvedeno pouze oněch [< 250 000] tun roční kapacity určené k prodeji na volném trhu, zatímco ve jmenovateli se musí objevit oněch 240 000 tun roční kapacity, která představuje přesunutou poptávku, aby se celkový objem volného trhu snížil.

91) Německo uvádí, že roční kapacita [< 250 000] tun určená k externímu prodeji představuje realistickou hodnotu, kterou Komise akceptovala, když přijímala původní rozhodnutí i rozhodnutí o zahájení řízení. Podle Německa se vychází z toho, že nová papírna skupiny Progroup ve Strykówě spotřebuje zhruba [100 000–200 000] tun surového papíru na vlnitou lepenku ročně. Skupina Progroup navíc údajně plánuje zřízení dalších závodů ve východní Evropě, které spotřebují další část kapacity společnosti Propapier PM2 určené pro vnitřní potřebu.

5.4. *RŮST TRHU A NADBYTEČNÁ KAPACITA*

92) Pro účely prověřování podle bodu 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře musí být průměrné meziroční tempo růstu zdánlivé spotřeby příslušného produktu za posledních pět let porovnáno s průměrným meziročním tempem růstu HDP v EHP.

93) Německou nesouhlasí se závěrem, k němuž dospěla Komise ve svém rozhodnutí o zahájení řízení, kde tvrdí, že co do objemu a reálného tempa růstu HDP v EHP trh se surovým papírem na vlnitou lepenku v relevantním období 2001–2006 sice rostl (tempo růstu na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku dosahovalo 2,15 % oproti 1,97 % tempu růstu HDP), avšak co do hodnoty zaznamenal trh pokles (nominální tempo růstu trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku činilo 0,02 % oproti 3,98 % nominálnímu tempu růstu HDP v EHP).

94) Německo uvádí, že skutečné zvýšení potřeb na trhu se odráží pouze v růstu trhu co do objemu. Německo vychází z toho, že na trhu, na kterém roste poptávka rychleji než HDP, mohou nově vytvořené kapacity najít rychlejší odbyt, a na hospodářskou soutěž mají tudíž zanedbatelný vliv.

95) Německo rovněž konstatuje, že tvrzení Komise, obsažené ve 106. a následujících bodech odůvodnění rozhodnutí o zahájení řízení, podle něhož HDP roste rychleji než celý trh se surovým papírem na vlnitou lepenku, vytváří ve výsledku zkreslený obraz, protože růst trhu v hodnotovém vyjádření se srovnává s růstem HDP v aktuálních cenách, tzn. nikoli s údaji očištěnými o inflaci. Německo je toho názoru, že v údajích o hodnotě se odrážejí faktory, které sice hrají určitou roli při tvorbě cen, nijak ale nesouvisejí se skutečnou poptávkou (nárůst nákladů na vstupy by tak například vedl k růstu, ačkoli skutečná poptávka by byla stále stejná). Z poznámky pod čarou č. 62 k pokynům k regionální podpoře, v níž se uvádí, že zdánlivá spotřeba se počítá na základě »výroby«, lze usuzovat, že výpočty prováděné pro účely prověřování podle bodu 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře by měly vycházet z vyprodukovaného množství jakožto výsledku investičního projektu (na základě objemu).

96) Německo se odvolává na studii Deutsche Bank z roku 2007, v níž se v souvislosti s kapacitou plánovaného zařízení společnosti Propapier PM2 uvádí, že nově vytvořené kapacity nepředstavují žádné ohrožení, nýbrž nezbytný prostředek k uspokojení poptávky ([22]). Německo je toho názoru, že takto významný výrok znalců daného odvětví z roku 2007 představuje dostatečnou námitku proti úvahám o strukturální nadbytečné kapacitě.

97) Německo uvádí, že důvodem zastavování provozů v odvětví výroby surového papíru na vlnitou lepenku, na nějž poukazuje skupina Smurfit Kappa, není snaha o znovunastolení rovnováhy mezi nabídkou a poptávkou na trhu, nýbrž hlavně zastaralé a neefektivní strojní vybavení. Příčinami tohoto stavu byly mimo jiné 1) narůstající zájem zákazníků o lehčí surový papír na vlnitou lepenku, který na starých strojích není možné vyrábět; 2) menší úspory z rozsahu při výrobě na starých strojích, dané jejich nižší výrobní kapacitou; a 3) postupující normalizace operační šíře strojů na výrobu vlnité lepenky na 2,5/2,8 m, což vede k tomu, že v situaci, kde je surový papír na vlnitou lepenku dodáván v odlišné šíři, vzniká na strojích, které nejsou normalizovány, vysoký podíl odřezu ([23]). Skupina Smurfit Kappa navíc sice podle Německa své vlastní závody uzavřela, zároveň s tím však investuje do nových kapacit

([22]) Studie Deutsche Bank, s. 21.
([23]) Zpráva ECA, s. 9.

v EHP. V této souvislosti poukazuje Německo na studii Deutsche Bank, která klasifikuje konsolidaci skupiny Smurfit Kappa (k níž došlo v roce 2005 po fúzi se skupinou Jefferson Smurfit Group) jako pokus o zvýšení kvality jejích aktiv ([24]). Německo k tomu dodává, že vyjádřeno v čistých hodnotách, skupina Smurfit Kappa v 8 z 10 let před rokem 2007, jakož ostatně po celou dobu, své kapacity v oblasti výroby surového papíru na vlnitou lepenku v EHP nesnižovala, nýbrž naopak zvyšovala ([25]).

98) Ze studie Deutsche Bank kromě toho vyplývá, že ve třech známých případech z roku 2007, kdy bylo v Evropě plánováno rozšiřování kapacit (Progroup, Mondi a SAICA), se jednalo o nezbytná opatření, která měla umožnit uspokojení očekávané poptávky v období 2009–2012, a že míra využití kapacit zůstávala i při tomto jejich rozšíření vysoká. Německo poznamenává, že studie Deutsche Bank stejně jako údaje společnosti Pöyry hovoří o tom, že míra využití kapacit přesahovala v období 2006–2008 úroveň 90 %. Studie také uvádí, že klíčovým činitelem určujícím poptávku v odvětví vlnité lepenky a surového papíru na vlnitou lepenku je růst HDP, a poukazuje na to, že odhadovaný růst HDP ve výši 2,2 % (2007) a 2 % (2008) podporuje v této studii předpokládanou složenou roční míru růstu (CAGR) poptávky ([26]) pro období 2006–2009 ve výši 2,9 %. Údaje společnosti Pöyry, které se týkají objemů předpokládaných v roce 2007, ukazují na to, že v odvětví surového papíru na vlnitou lepenku dosahuje v období 2005–2015 v západní Evropě roční růst 1,5 % a že ve východní Evropě dosahuje roční růst v období 2005–2010 hodnoty 6,2 %, která v období 2010–2015 klesá na hodnotu 3,8 %. Podle názoru Německa jsou období vyznačující se poklesem cen, dlouhé časové úseky provázené budováním kapacit a slábnoucí poptávka pro tato cyklická odvětví typická a tyto fenomény nelze hodnotit jako ukazatele strukturální nadbytečné kapacity.

99) Závěrem Německo poznamenává, že veškeré doklady, které byly v době přijímání zrušeného rozhodnutí dostupné, svědčí o pozitivním vývoji na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku, a to jak v době přijetí investičního rozhodnutí, tak i pro dobu po roce 2007, a že nic nenaznačovalo tomu, že by na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku existovala nějaká nerovnováha.

5.5. *POBÍDKOVÝ ÚČINEK*

100) Německo je toho názoru, že není nutné podrobně prověřovat, zda podpora má pobídkový (motivační) účinek, protože podíl na trhu a prahové hodnoty týkající se kapacity podle bodu 68 pokynů k regionální podpoře nebyly podle číselných údajů Německa překročeny. Německo poukazuje na to, že tento pobídkový účinek byl v době přijetí zrušeného rozhodnutí prověřován pouze na základě formálních kritérií a že všechna tato formální kritéria byla splněna. Podle Německa nebylo v té době nutné předkládat celkový obchodní plán, aby se dokázalo, že podpora byla pro rozhodnutí provést v podporované oblasti danou investici skutečně klíčová, a to byl důvod, proč skupina Progroup tehdy takovýto podrobný plán nevypracovala. Německo poukazuje nicméně na to, že předseda představenstva a majitel skupiny Progroup potvrdil, že pro zvolení lokality Eisenhüttenstadt jako místa realizace investičního projektu společnosti Propapier PM2 byla podpora pro skupinu Progroup směrodatná, protože jinak by bylo jako místo realizace investičního projektu zvoleno […]. Skupina Progroup proto podle vyjádření Německa pověřila společnost Roland Berger Strategy Consultants, aby provedla srovnání hospodářských faktorů v lokalitě […] s hospodářskými faktory v Eisenhüttenstadtu.

101) Ve zprávě společnosti Roland Berger z roku 2013 se uvádí, že cílem investice bylo zlepšení […] skupiny Progroup. […] je na základě […] považováno za lepší lokalitu. Mezi další výhody lokality […] patří: nákladově příznivější […], nákladově příznivější […], jakož i nižší […] a […] ([27]). Podle zprávy vedlo upřednostnění Eisenhüttenstadtu před […] k ročním vícenákladům ve výši […] milionů až […] milionů EUR. Diskontované vícenáklady dosáhnou celkové výše […] milionů až […] milionů EUR. Část těchto vícenákladů byla podle zprávy hrazena z podpory a z očekávaného […]. Eisenhüttenstadt navíc nabídl do budoucna možnost dalšího rozšiřování (nižší náklady na získání pozemků, garance dodávek čisté vody, dodávek páry z plánované elektrárny).

102) Německo uvádí, že investiční podpora by v případě úspěchu celkové strategie byla právě tak vysoká, aby stačila na pokrytí vyšších nákladů daných lokalitou nacházející se ve znevýhodněném regionu Brandenburg–Nordost. Skupina Progroup přijala podle Německa na základě toho podnikatelské rozhodnutí o investici v Eisenhüttenstadtu, a poskytnutá investiční podpora tak pro skupinu Progroup vytvořila potřebnou pobídku, aby si pro společnost Propapier PM2 zvolila namísto lokality v […] Eisenhüttenstadt.

([24]) Studie Deutsche Bank, s. 12.
([25]) Zpráva ECA, s. 10.
([26]) CAGR, složená roční míra růstu.
([27]) Mzdové rozdíly vyplývající z nákladů na odborné vzdělávání a další výdaje, jako jsou např. přídavky na nájemné a dopravu, stanovené na základě srovnání mezi stávajícími lokalitami společnosti Prowell v […].

5.6. *PŘÍNOS PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ*

103) Německo prohlašuje, že investiční projekt Propapier PM2 je součástí odvětvové strategie na podporu odborných kvalifikací potřebných v odvětví papírenského průmyslu ve spolkové zemi Braniborsko. Papírenský průmysl je podle jeho vyjádření jedním z oborů odborných kvalifikací, které jsou ve spolkové zemi Braniborsko součástí koaliční smlouvy pro 4. legislativní období od roku 2004 do roku 2009 ([28]).

104) Dokument vypracovaný v roce 2007 z pověření ministerstva hospodářství spolkové země Braniborsko společností Pöyry ([29]) objasňuje, že v době přijetí zrušeného rozhodnutí byl v oblasti odborných kvalifikací potřebných v odvětví papírenského průmyslu očekáván celkově pozitivní vývoj. V dokumentu se uvádí, že (kromě společnosti Propapier PM2) nevznikly sice žádné nové konkrétní investiční plány pro papírenské odvětví, byla tu nicméně možnost rozšiřování kapacit, diverzifikace či doplňování produktové nabídky v rámci stávajících podniků.

105) Německo zdůrazňuje, že se jednalo o investici ve značně znevýhodněné oblasti: v roce 2004 dosahoval HDP v přepočtu na obyvatele 76,3 % průměru EU–27 a míra nezaměstnanosti byla v roce 2005 na 19,8 %, což odpovídá 220 % průměru EU–27 a 178 % celoněmeckého průměru. Eisenhüttenstadt je podle vyjádření Německa součástí tzv. regionální osy růstu (něm. zkr. RWK) Frankfurt (nad Odrou) – Eisenhüttenstadt, kde k roku 2006 oproti roku 1998 došlo k poklesu počtu zaměstnaných osob povinných hradit příspěvky na sociální zabezpečení o 15 % (což odpovídá 7 573 pracovníkům).

106) Německo uvádí, že si od projektu společnosti Propapier slibovalo významný přínos k diverzifikaci hospodářské monostruktury regionu silně závislém na ocelářském průmyslu (Arcelor), který je ohrožen racionalizačními snahami. Německo poukazuje na stovky pracovních míst, která byla od roku 2003 v eisenhüttenstadtském ocelářském průmyslu zrušena.

107) Německo poukazuje na potenciální výhody investičního projektu Propapier PM2 s ohledem na rozšíření řetězce přidané hodnoty (například v podobě investic do továrny na výrobu vlnité lepenky a do odvětví obalů).

108) Německo je toho názoru, že vytvoření 150 kvalitních přímých pracovních míst (z toho 82 % jich bylo v regionu vytvořeno v roce 2012) a přibližně 450 nepřímých pracovních míst významně přispěje k rozvoji tohoto velmi znevýhodněného regionu Braniborska. Německo také poukazuje na rozsáhlé aktivity v oblasti odborné přípravy ([30]) pro místní pracovníky a na spolupráci s Braniborskou technickou univerzitou v Chotěbuzi. Aktivity v oblasti odborné přípravy přispívají ke zvyšování celkové úrovně kvalifikace pracovníků v regionu, který se vyznačuje nedostatkem technicky kvalifikované pracovní síly, a mohou tudíž přilákat i další investory. Německo k tomu dodává, že s ohledem na potřebu odborných dovedností vznikají rovněž programy odborné přípravy na půdě regionálních vzdělávacích institucí.

109) Německo vyzdvihuje vysoce inovativní charakter stroje společnosti Propapier PM2, který se stal v celosvětovém měřítku prvním zařízením umožňujícím výrobu surového papíru na vlnitou lepenku s velmi nízkou plošnou hmotností, díky čemuž začal být eisenhüttenstadtský region v daném odvětví známý jako nositel know–how.

110) Německo v rozporu s tvrzeními skupiny Smurfit Kappa prohlašuje, že skupina Progroup stavy svých zaměstnanců v souvislosti se zřízením papírny Propapier PM2 nesnížila. Kromě toho také tvrdí, že montáž papírenského stroje proběhla v Eisenhüttenstadtu a že mimo Německo byly vyrobeny jen některé součásti.

111) Německo také poukazuje na význam dlouhodobosti investice pro dosažení udržitelného rozvoje regionu. Podle Německa byla účast skupiny Progroup již od prvopočátečních plánů koncipována jako dlouhodobý projekt v rámci vertikální integrace a uskutečňování východoevropské strategie, tak aby se investice do společnosti Propapier PM2 stala i zdrojem dlouhodobě pozitivních dopadů.

112) Německo k tomu dodává, že investice do společnosti Propapier PM2 přispěje i k vyšší životní úrovni v regionu: platy vyplácené v Braniborsku společností Propapier byly podle vyjádření Německa zpravidla nad braniborským průměrem hrubých mezd a platů, který v roce 2008 dosahoval výše 22 932 EUR. Přispěly tak ke zvýšení HDP

([28]) SPD–Landesverband Brandenburg (zemské sdružení SPD v Braniborsku) a CDU–Landesverband Brandenburg (zemské sdružení CDU v Braniborsku), Vereinbarung zur Zusammenarbeit in einer Regierungskoalition für die 4. Wahlperiode des Brandenburger Landtages 2004 bis 2009 (Dohoda o spolupráci v rámci vládní koalice pro 4. volební období Braniborského zemského sněmu v letech 2004–2009), Postupim, říjen 2004.

([29]) Pöyry, Branchenstrategie Papier Brandenburg (Zusammenfassung) im Auftrag des Ministeriums für Wirtschaft des Landes Brandenburg vom November 2007 (Odvětvová strategie pro papírenský průmysl v Braniborsku (shrnutí) vypracovaná z pověření ministerstva hospodářství spolkové země Braniborsko v listopadu 2007).

([30]) Např. semináře a praxe v Německu i v zahraničí, odborná příprava v oblasti hydrauliky a pneumatiky, konkrétně zaměřená školení pro obsluhu papírenského stroje PM2 společnosti Propapier.

v přepočtu na jednoho obyvatele, a tím i k pozitivnímu rozvoji regionu. Německo kromě toho podotýká, že očekávaný obrat plynoucí z investice společnosti Propapier a vytvoření pracovních míst povede v regionu ke zvýšení příjmů z daní, což umožní realizovat další veřejné investice, které ve svém důsledku zase přispějí i k sociálně–ekonomickému rozvoji regionu.

5.7. *NEPŘÍZNIVÉ DOPADY*

113) Německo zdůrazňuje, že podpora nevede k tomu, že by v odvětví vznikaly nadbytečné kapacity. Poté, co bylo přijato zrušené rozhodnutí, schválila Komise řadu dalších opatření státní podpory v papírenském odvětví ([31]), při nichž bylo nutno v rámci posuzování nárůstu kapacity na relevantním trhu zohledňovat kapacitu, která vznikla díky investici do společnosti Propapier. Německo uvádí, že kdyby odvětví vykazovalo výrazné nadbytečné kapacity, Komise by tato opatření neschválila.

114) Německo tvrdí, že by nový závod vznikl i bez státní podpory, ovšem v jiné lokalitě. Vzhledem k tomu, že dostupná kapacita surového papíru na vlnitou lepenku se na relevantním trhu (EHP) nezmění, vychází Německo z toho, že podpora nemůže mít nepříznivé účinky na hospodářskou soutěž. Podporu tudíž nelze považovat za příčinu odstavování provozů v lokalitách, kde působí konkurenční společnosti, jak tvrdí skupina Smurfit Kappa, nýbrž spíše za příčinu nově vytvořených provozů v Braniborsku.

115) Německo k tomu dodává, že pro evropský trh se surovým papírem na vlnitou lepenku je charakteristické dominantní postavení jednoho účastníka hospodářské soutěže (skupiny Smurfit Kappa), jemuž konkuruje větší počet menších dodavatelů, mezi něž patří i skupina Progroup. Skupina Smurfit Kappa je zdaleka největším účastníkem hospodářské soutěže, který se orientuje na agresivní podnikatelskou politiku projevující se rozsáhlými expanzivními snahami v podobě častého přebírání konkurenčních podniků. Skupina Progroup je oproti tomu menším účastníkem hospodářské soutěže, který se orientuje na organický růst bez toho, aby usiloval o přebírání konkurenčních podniků. Podle názoru Německa tak vzhledem k tomu, že výrobky společnosti Propapier PM2 představují přímou konkurenci pro výrobky, které nabízí skupina Smurfit Kappa, přispějí investice do společnosti Propapier PM2 k omezení výrazného postavení tohoto dominantního účastníka trhu, a celkově tak posílí hospodářskou soutěž na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku.

6. **PRÁVNÍ POSOUZENÍ OPATŘENÍ PODPORY**

6.1. *EXISTENCE STÁTNÍ PODPORY VE SMYSLU ČL. 107 ODST. 1 SFEU*

116) Finanční podpora byla v rámci uvedených opatření poskytnuta Německem v podobě investičních příspěvků a financována ze státních prostředků. Podporu lze proto považovat za podporu poskytovanou státem nebo ze státních prostředků ve smyslu čl. 107 odst. 1 SFEU.

117) Jelikož podpora byla poskytnuta pouze ve prospěch jednoho podniku, totiž společnosti Propapier, jedná se o selektivní opatření.

118) Díky této finanční podpoře získala společnost Propapier úlevu na nákladech, které by za normálních okolností musela nést sama, a tím i získala hospodářskou výhodu před svými konkurenty.

119) Finanční podpora ze strany Německa spočívala v investici, která má umožnit výrobu různých druhů surového papíru na vlnitou lepenku. Jelikož tyto výrobky jsou předmětem obchodu mezi členskými státy, mohla by tato podpora ovlivnit obchod mezi členskými státy a narušit hospodářskou soutěž.

120) Komise na základě toho dospěla v rámci tohoto předběžného posouzení k závěru, že **opatření představuje státní podporu** poskytnutou ve prospěch společnosti Propapier ve smyslu čl. 107 odst. 1 SFEU.

6.2. *OPRÁVNĚNOST OPATŘENÍ PODPORY*

121) Podle čl. 108 odst. 3 SFEU členské státy musejí veškerá opatření podpory oznamovat před jejich prováděním, pakliže se nejedná o opatření, na které se vztahuje bloková výjimka. Ačkoli podpora byla poskytnuta v rámci režimu blokových výjimek XR 6/2007 (viz 35. a 36. bod odůvodnění), nespadá do oblasti působnosti příslušného nařízení o blokové výjimce (v tomto případě nařízení (ES) č. 1628/2006 ([32])), neboť překračuje platnou individuální prahovou hodnotu pro oznamovací povinnost (v tomto případě 22,5 milionu EUR).

([31]) Státní podpora N 203/08 LIP – DE – Podpora ve prospěch papírny Hamburger Spremberg GmbH & Co KG, N 865/2006 LIP – DE – Podpora ve prospěch projektové společnosti Papierfabrik Adolf Jass Schwarza GmbH a SA.32063 (2011/NN) Polsko – LIP – Mondi Świecie.

([32]) Nařízení o blokové výjimce pro regionální investiční podporu, viz poznámka pod čarou č. 9.

122) Oznámením opatření podpory v roce 2007 splnilo Německo individuální oznamovací povinnost podle čl. 7 písm. e) nařízení (ES) č. 1628/2006. Po zrušení původního rozhodnutí Komise a vzhledem ke skutečnosti, že podpora byla vyplacena před oznámením rozsudku Tribunálu ve věci žaloby na neplatnost rozhodnutí, kterou podala skupina Smurfit Kappa, musí být tato podpora považována za protiprávní.

123) Jelikož plánovaná podpora překračuje individuální prahovou hodnotu pro oznamovací povinnost podle čl. 7 písm. e) nařízení (ES) č. 1628/2006, bude Komise opatření posuzovat podle pokynů k regionální podpoře.

6.3. *PŘÍSLUŠNÁ LHŮTA PRO ÚČELY POSOUZENÍ A POUŽITELNÝ POSTUP*

124) Jak Komise uvedla ve 47. až 50. bodu odůvodnění rozhodnutí o zahájení řízení, musí při svém novém předběžném posuzování opatření podpory vycházet ze skutkového stavu platného v době vydání zrušeného rozhodnutí, aby splnila, co jí ukládá rozsudek Tribunálu ve věci T–304/08. Jelikož úkol Komise spočívá v přijetí nového rozhodnutí, jehož odůvodnění nebude vykazovat nedostatek, jejž ve výše uvedeném rozsudku konstatoval Tribunál, může brát Komise v úvahu pouze fakta, zprávy a jiné údaje, které měla k dispozici před formulací původního rozhodnutí o slučitelnosti opatření podpory ([33]).

125) V tomto případě se po přijetí zrušeného rozhodnutí dne 2. dubna 2008 rozsah investičního projektu snížil, což vedlo ke snížení způsobilých nákladů, a konečná poskytnutá podpora tak byla odpovídajícím způsobem rovněž snížena. I když Komise přijme rozhodnutí o provedeném opatření podpory s přihlédnutím ke skutečnosti, že hodnota způsobilých nákladů, jakož i intenzita podpory, kterou Německo poskytlo společnosti Propapier, se oproti původnímu odhadu snížily, provede Komise své posouzení na základě informací, které by byly k dispozici v době přijetí zrušeného rozhodnutí, a uplatní právní rámec Unie pro státní podporu platný v příslušnou dobu. V případě regionální podpory poskytnuté ve prospěch velkých investičních projektů musí Komise před faktickým a úplným provedením investice zpravidla na základě prognóz a odhadnutých údajů o trhu přijmout určité rozhodnutí. Povolené úrovně intenzity podpory se později už nemění, i když se po několika letech ukáže, že trh se vyvíjel jinak, než jak se v době, kdy Komise přijímala své rozhodnutí, předpokládalo.

126) Postup přijímání nového rozhodnutí může navázat přesně v tom bodě, ve kterém nastala protiprávnost původního rozhodnutí ([34]). V souvislosti s kázní v oblasti podpor Soudní dvůr konstatoval, že v případech, kdy šetření Komise prováděné v souvislosti s dřívějším rozhodnutím bylo neúplné a vedlo ke zrušení tohoto rozhodnutí, řízení o nahrazení tohoto rozhodnutí může navázat v příslušném bodě tak, aby již dříve provedené posouzení bylo provedeno znovu ([35]).

6.4. *SLUČITELNOST S OBECNÝMI USTANOVENÍMI POKYNŮ K REGIONÁLNÍ PODPOŘE*

127) V době, kdy bylo vydáno zrušené rozhodnutí, tj. v roce 2008, připadal region Brandenburg–Nordost v úvahu jako možný příjemce veřejné regionální podpory podle čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU.

128) Oznámená podpora měla být poskytnuta na počáteční investici ve smyslu definice uvedené v oddíle 4.1 pokynů k regionální podpoře a způsobilé náklady zahrnují v souladu s ustanovením oddílu 4.2 pokynů k regionální podpoře náklady na budovy, závod/strojní zařízení (viz 30. bod odůvodnění). Německo potvrdilo, že nehmotný majetek bude splňovat podmínky bodu 56 pokynů k regionální podpoře (viz 31. bod odůvodnění).

129) Příspěvek příjemce podpory na způsobilé náklady hrazený z jeho vlastních prostředků nepocházejících z podpory přesahuje prahovou hodnotu 25 %, kterou předepisuje oddíl 4.1 pokynů k regionální podpoře (viz 34. bod odůvodnění).

130) Formální ustanovení týkající se pobídkového účinku podle bodu 38 pokynů k regionální podpoře byla dodržena: co se týče původně stanovené přímé dotace, požádal příjemce o podporu dne 15. května 2007 a Německo dne

([33]) Srov. státní podpory C 28/2005, podpora společnosti Glunz AG; C 54/1996 Alitalia (rozhodnutí Komise 2001/723/ES (Úř. věst. L 271, 12.10.2001, s. 28)), SA.23839 (C 44/2007) FagorBrandt (rozhodnutí Komise 2013/283/EU (Úř. věst. L 166, 18.6.2013, s. 1)) a SA.28855 (2012/C) ING – Restructuring aid.

([34]) Věc 34/86, Rada v. Parlament, Sb. rozh. 1986, s. 2155, bod 47; věc C–415/96, Španělsko v. Komise, Sb. rozh. 1998, s. I–6993, bod 31; věc C–458/98 P, Industrie des poudres sphériques v. Rada, Sb. rozh. 2000, s. I–8147, bod 82.

([35]) Věc C–415/96, Španělsko v. Komise, Sb. rozh. 1998, s. I–6993, bod 34.

24. května 2007, před zahájením provádění projektových opatření (v prosinci 2007), písemně potvrdilo, že projekt s výhradou výsledku důkladného prověřování splňuje podmínky podpory, jež ukládá příslušný režim.

131) Podpora ve své celkové výši byla nakonec poskytnuta formou investiční dotace, která se při splnění objektivních kritérií, jež ukládá příslušný právní základ (režim blokových výjimek XR 6/2007), vyplácí automaticky. O tuto investiční dotaci není nutné předem žádat a nevyžaduje ani žádné písemné potvrzení o tom, že projekt jako celek splňuje kritéria podpory. Podle poznámky pod čarou č. 41 pokynů k regionální podpoře nemusejí členské státy v případech schváleného režimu daňové podpory, kdy se prominutí daní nebo úleva na daňové povinnosti poskytuje na způsobilé výdaje automaticky bez jakékoli úřední diskreční pravomoci, před zahájením provádění projektových opatření písemně potvrzovat, že projekt s výhradou výsledku důkladného prověřování v zásadě splňuje podmínky podpory, jež ukládá příslušný režim.

132) Německo potvrdilo, že investice musí zůstat v podporované oblasti nejméně pět let po její realizaci (oddíl 4.1 pokynů k regionální podpoře).

133) Německo rovněž potvrdilo, že bylo nutno dodržet pravidla pro kumulaci podpory (oddíl 4.4 pokynů k regionální podpoře).

134) Komise je tudíž na základě informací, které jí byly dostupné před přijetím zrušeného rozhodnutí, toho názoru, že opatření podpory splňuje příslušná kritéria slučitelnosti podle pokynů k regionální podpoře.

6.5. *SLUČITELNOST S USTANOVENÍMI POKYNŮ K REGIONÁLNÍ PODPOŘE PRO VELKÉ INVESTIČNÍ PROJEKTY*

135) Vzhledem k tomu, že regionální podpora byla poskytnuta na velký investiční projekt, musí Komise posoudit také dodržení zvláštních podmínek regionální podpory pro velké investiční projekty podle oddílu 4.3 pokynů k regionální podpoře.

6.5.1. INTENZITA PODPORY (BOD 67 POKYNŮ K REGIONÁLNÍ PODPOŘE)

136) Vzhledem k tomu, že oznámené způsobilé výdaje v diskontované výši dosahují 586 722 900 EUR, a vzhledem k tomu, že na region Brandenburg–Nordost se vztahuje standardní limit regionální podpory ve výši 30 % hrubého grantového ekvivalentu, činí maximální intenzita podpory podle bodu 67 pokynů k regionální podpoře 12,30 % hrubého grantového ekvivalentu.

137) Po přijetí zrušeného rozhodnutí Německo Komisi oznámilo, že poté, co byla z podpořeného projektu vyřazena elektrárna, se způsobilé náklady odpovídajícím způsobem snížily. Kdyby byla ustanovení bodu 67 pokynů k regionální podpoře týkající se snížení výše podpory použita na tyto nižší způsobilé náklady, intenzita podpory by se tím zvýšila. Příjemce podpory nicméně začal pracovat na projektových opatřeních v rámci scénáře, kdy byla Komisi oznámena intenzita podpory 12,30 % hrubého grantového ekvivalentu a v této intenzitě byla později Komisí povolena. Na základě toho lze proto vyvozovat závěr, že původně povolená intenzita podpory byla jako pobídka k investičnímu rozhodnutí dostatečná a že vyšší intenzita podpory by neměla větší pobídkový účinek ([36]).

138) Společnosti Propapier byla na redukovaný investiční projekt vyplacena podpora ve výši 50 559 153 EUR (nominální hodnota), resp. 44 172 973 EUR (současná hodnota). To odpovídá intenzitě podpory 12,51 % hrubého grantového ekvivalentu, tzn. že je překročena hranice maximální intenzity podpory 12,30 %. Německo nicméně potvrdilo, že společnost Propapier nadlimitní částku podpory v celkové výši 1 099 539 EUR včetně úroků vrátila. Příjemci podpory zůstala tedy částka, která nepřesahuje výši 43 415 903 EUR odpovídající intenzitě podpory 12,30 % hrubého grantového ekvivalentu snížených způsobilých nákladů na investiční projekt. Na základě toho lze vyvodit závěr, že částka poskytnuté podpory je v souladu s bodem 67 pokynů k regionální podpoře.

139) V rozhodnutí o zahájení řízení ve věci podpory SA.36147 (C 30/2010) ([37]) vyjádřila Komise pochybnost v důsledku toho, že investice do papírny společnosti Propapier a některých dalších infrastrukturálních opatření veřejného sektoru v rámci průmyslové oblasti, ve které se plánovaná papírna společnosti Propapier měla nacházet, by mohly

([36]) Srov. rozhodnutí Komise 2006/262/ES ze dne 21. září 2005 o státní podpoře č. C 5/2004 (ex N 609/2003), kterou Německo hodlá poskytnout společnosti Kronoply (Úř. věst. L 94, 1.4.2006, s. 50).

([37]) Viz poznámka pod čarou č. 4.

společně představovat jeden investiční projekt ve smyslu bodu 60 pokynů k regionální podpoře. Komise proto ve svém rozhodnutí o zahájení řízení o regionální investiční podpoře SA.23827 (2013/C) – Německo – LIP – Propapier PM 2 GmbH konstatovala, že pokud by Komise na základě formálního vyšetřovacího řízení ve věci státní podpory SA.36147 (C 30/10) – Německo – Údajná infrastrukturální podpora ve prospěch společnosti Propapier PM2 dospěla k závěru, že další podpořené investice tvoří společně s investicí do papírny společnosti Propapier jeden investiční projekt nebo že společnost Propapier získala další podpory v podobě infrastrukturálních opatření, musí být celý balík podpory prověřen z hlediska její slučitelnosti s bodem 67 pokynů k regionální podpoře.

140) Až bude Komise přijímat konečné rozhodnutí o podpoře SA.36147 (C 30/10) ([38]), zohlední při posuzování slučitelnosti opatření infrastrukturální podpory regionální podporu ve prospěch společnosti Propapier.

6.5.2. UPLATNĚNÍ POŽADAVKU PROVĚŘOVÁNÍ UVEDENÉHO V BODĚ 68 PÍSM. A) A B) POKYNŮ K REGIONÁLNÍ PODPOŘE

141) Jelikož celková výše podpory ze všech zdrojů překračuje použitelnou individuální prahovou hodnotu pro oznamovací povinnost, musí Komise přistoupit k prověřování podle bodu 68 písm. a) a b) pokynů k regionální podpoře.

142) Podpory velkých investičních projektů, na něž se vztahuje bod 68 pokynů k regionální podpoře a ve kterých

— na příjemce podpory připadá před investicí nebo po jejím provedení více než 25 % objemu prodeje daného výrobku, nebo

— projektem vytvořená výrobní kapacita představuje více než 5 % trhu měřeno prostřednictvím údajů o zdánlivé spotřebě daného výrobku, ledaže průměrné meziroční tempo růstu jeho zdánlivé spotřeby za posledních pět let bylo vyšší než meziroční tempo růstu HDP v Evropském hospodářském prostoru,

mohou být schváleny pouze poté, co bylo po zahájení řízení podle čl. 108 odst. 2 SFEU důkladně prověřeno, zda je podpora nutná k vytvoření pobídkového účinku pro investici a zda výhody, které podpora přinese, převažují nad výsledným narušením hospodářské soutěže.

143) Aby Komise mohla odpovídající prověření podle bodu 68 písm. a) a b) pokynů k regionální podpoře provést, musí napřed definovat relevantní výrobkový trh a rovněž relevantní zeměpisný trh.

6.5.2.1. **Dotčené výrobky**

144) Ačkoli skupina Progroup možná počítala s tím, že stroj PM2 společnosti Propapier bude sloužit k výrobě testlineru o plošné hmotnosti 70/110 g/m^2 a vlnitého papíru o plošné hmotnosti 70/130 g/m^2 (jak tvrdí skupina Smurfit Kappa), Komise je toho názoru, že základem pro vymezení trhu musí být skutečná potenciální výrobní kapacita stroje. Komise proto potvrzuje, že investiční projekt, jak jej popsalo Německo a jak je popsán ve 25. bodě odůvodnění, se přímo týká dvou druhů surového papíru na vlnitou lepenku: **testlineru o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitého papíru z recyklovaných vláken.**

145) Jelikož podle odhadu asi 75 % surového papíru na vlnitou lepenku vyrobeného v podpořeném zařízení má být využito v rámci skupiny Progroup k výrobě následného produktu, zastává Komise názor, že tento následný produkt, tj. **vlnitá lepenka**, je podle bodu 69 pokynů k regionální podpoře také předmětným výrobkem investičního projektu.

6.5.2.2. **Relevantní výrobkový trh**

146) Podle bodu 69 pokynů k regionální podpoře zahrnuje relevantní výrobkový trh (označovaný též jako trh daného výrobku) předmětný výrobek a jeho rovnocenné náhrady z pohledu spotřebitele (kvůli charakteristickým vlastnostem, ceně a určenému účelu použití) nebo výrobce (na základě flexibility výrobního zařízení).

([38]) Viz 3. bod odůvodnění.

Relevantní výrobkový trh pro surový papír na vlnitou lepenku

147) Německo uvedlo, že oba druhy surového papíru na vlnitou lepenku, které měly být vyráběny v podpořeném závodě, náleží k témuž celkovému trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku, který – kromě těchto dvou druhů surového papíru na vlnitou lepenku, tj. testlineru o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitého papíru z recyklovaných vláken – zahrnuje také kraftliner a vlnitý papír z primárních vláken, a to bez ohledu na jejich plošnou hmotnost. Německo na podporu tohoto názoru poukázalo na nahraditelnost těchto výrobků.

148) Také podle názoru Komise jsou vlnitý papír z recyklovaných vláken a vlnitý papír z primárních vláken z hlediska dodavatele vzájemně zaměnitelné. V zařízení na výrobu vlnitého papíru z recyklovaných vláken lze vyrábět také vlnitý papír z primárních vláken, přičemž je v rámci přípravy suroviny pouze nezbytné změnit nastavení zařízení (s pomocí jednorázové investice ve výši […] milionů EUR, což představuje méně než […] % celkových investičních nákladů). V praxi se kromě toho vlnitý papír z primárních vláken vyrábí ze směsi primárních a recyklovaných vláken, která obsahuje až 40–50 % recyklovaných vláken.

149) Vlnitý papír z primárních vláken je přibližně o 15 % dražší než vlnitý papír vyrobený výlučně z recyklovaných vláken. Z hlediska odběratelů vlnitého papíru mají oba výrobky v podstatě tytéž charakteristické vlastnosti a slouží k témuž účelu. Odběratelé mohou nahradit vlnitý papír z recyklovaných vláken o vyšší plošné hmotnosti (např. 140 g/m^2) lehčím vlnitým papírem z primárních vláken (např. 127 g/m^2). Rozdíly v cenách ztrácejí na významu tím, že místo vlnitého papíru z recyklovaných vláken lze použít také lehčí vlnitý papír z primárních vláken. Oba výrobky jsou tudíž podle názoru Komise vzájemně zaměnitelné i z hlediska poptávajících.

150) Totéž platí také o nahraditelnosti testlineru z recyklovaných vláken a kraftlineru z primárních vláken z hlediska poptávky: obojí slouží k témuž účelu, přičemž vyšší cenu kraftlineru vyrovnává možnost nahrazení testlineru s vyšší plošnou hmotností lehčím kraftlinerem.

151) Vlnitý papír (jak z primárních, tak i z recyklovaných vláken), testliner a kraftliner jsou z hlediska nabízejících zcela zaměnitelné, protože každý moderní papírenský stroj, včetně stroje příjemce pomoci, může vyrábět obojí.

152) Rovněž surový papír na vlnitou lepenku různých plošných hmotností (tj. do 150 g/m^2 nebo nad 150 g/m^2) náleží k témuž relevantnímu trhu, protože jsou jeho jednotlivé druhy z hlediska odběratelů zaměnitelné: odběratel může jednu vrstvu z těžšího surového papíru na vlnitou lepenku nahradit větším počtem vrstev z lehčího, levnějšího surového papíru.

153) Z výše uvedených důvodů lze vyvodit závěr, že relevantní výrobkový trh pro surový papír na vlnitou lepenku odpovídá celkovému trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku. Komise nicméně ve svých dřívějších spojených rozhodnutích ([39]) ponechávala otázku relevantního výrobkového trhu, a zvláště pak otázku rozlišování mezi výrobky z primárních vláken a výrobky z recyklovaných vláken otevřenu. Komise podotýká, že Německo předložilo také údaje použitelné jako podklad pro nejužší možné vymezení relevantního výrobkového trhu (trhu s testlinerem o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitým papírem z recyklovaných vláken).

154) Skupina Progroup je vertikálně integrovaný výrobce papíru, který je účastníkem hospodářské soutěže na celkovém trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku, kde se každý integrovaný výrobce může rozhodnout, že s ohledem na lepší podmínky nebude určité produkty vyrábět sám, ale bude je odebírat od skupiny Progroup. Na základě podrobných šetření, jež předložilo Německo, se ukázalo, že i vertikálně integrovaní výrobci, kteří si pro účely vlastní výroby vlnité lepenky vyrábějí potřebné množství surového papíru na vlnitou lepenku sami (řádově v tunách), s ohledem na konkrétní potřeby určitých druhů surového papíru na vlnitou lepenku a logistické požadavky nakupují surový papír na vlnitou lepenku od svých konkurentů, případně jim surový papír na vlnitou lepenku prodávají. Vzhledem k dominantnímu postavení vertikálně integrovaných výrobců neplatí, že vysoké podíly na volném trhu (tj. výhradně v rámci dodávek třetím stranám) jsou nutně úměrné tržní síle. Na základě uvedeného dospělo Německo k závěru, že relevantním výrobkovým trhem je celkový trh se surovým papírem na vlnitou lepenku a že zahrnuje jak interní dodávky surového papíru na vlnitou lepenku, tak i dodávky třetím stranám (= celkový trh). Německo však také poskytlo pouze informace týkající se volného trhu.

([39]) Mj. COMP/M.3935 – Jefferson Smurfit/Kappa (10. listopadu 2005); COMP/M.2391 – CVC/Cinven/AssiDomän (10. května 2001); COMP/M.2243 – Stora Enso/AssiDomän/JV (22. prosince 2000); COMP/M.2020 – Metsä–Serla/MODO (4. srpna 2000).

155) Komise nenachází žádný důvod k tomu, aby se odchylovala od svého dosavadního přístupu, který uplatňovala v dřívějších rozhodnutích o podporách ([40]) a o spojování podniků ([41]) v papírenském odvětví (v nichž Komise buď rozlišovala mezi trhy se všemi druhy surového papíru na vlnitou lepenku a trhy, na kterých se obchoduje pouze se surovým papírem na vlnitou lepenku vyráběným z recyklovaného papíru, anebo nechávala otázku vymezení trhu otevřenu, a buď rozlišovala mezi celkovým a volným trhem, nebo otázku jejich vymezení nechávala otevřenou, anebo trh definovala jako celkový trh se surovým papírem na vlnitou lepenku, ale prováděla propočet pro oba scénáře). Na základě informací, které měla Komise k dispozici před přijetím zrušeného rozhodnutí, a s přihlédnutím k připomínkám dodaným k rozhodnutí o zahájení řízení, které se vztahovaly ke skutkovému stavu z doby před přijetím zrušeného rozhodnutí, tudíž Komise rozhodla, že prověřování musí být v souladu s bodem 68 pokynů k regionální podpoře provedeno na úrovni trhu se všemi druhy surového papíru na vlnitou lepenku a trhu s testlinerem o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitého papíru z recyklovaného papíru, a to jak na celkovém trhu, tak i na volném trhu.

Relevantní výrobkový trh pro vlnitou lepenku

156) Vlnitá lepenka se v podpořeném závodě nevyrábí, je to nicméně následný výrobek, na který se investiční projekt vztahuje.

157) Německo uvedlo, že vlnitá lepenka představuje z hlediska nabízejícího samostatný trh, protože zařízení na výrobu vlnité lepenky nemohou být přebudovány na výrobu jiných produktů ani při vynaložení značných nákladů.

158) Na straně poptávky je vlnitá lepenka nejvíce srovnatelná s kartonovými obaly, ačkoli obaly z vlnité lepenky jsou lehčí, stabilnější a levnější. Odběratelé vlnité lepenky – tj. výrobci obalů – nemohou tudíž u většiny druhů obalů nahradit vlnitou lepenku jinými výrobky.

159) Jelikož k tomuto bodu nebyly žádné připomínky, není důvod, aby se Komise odchýlila od svého dosavadního přístupu, který uplatňovala ve výše uvedených rozhodnutích o spojování podniků, a potvrzuje názor, který zastávala již ve zrušeném rozhodnutí i v rozhodnutí o zahájení řízení: vlnitá lepenka tvoří samostatný relevantní výrobkový trh.

6.5.2.3. **Relevantní zeměpisný trh**

160) V bodě 70 pokynů k regionální podpoře se v souvislosti s prověřováním, které má být prováděno v souladu s bodem 68 písm. a) a b), uvádí: »Pro účely uplatnění bodů a) a b) jsou objem trhu a zdánlivá spotřeba definovány na příslušné úrovni nomenklatury Prodcom, obvykle na úrovni Evropského hospodářského prostoru, anebo, nebudou–li tyto informace k dispozici či nebudou–li relevantní, na základě jiné obecně přijaté segmentace trhu, o níž existují snadno dostupné statistické údaje.«

Relevantní zeměpisný trh pro surový papír na vlnitou lepenku

161) Německo je toho názoru, že relevantní zeměpisný trh pro surový papír na vlnitou lepenku zahrnuje přinejmenším EHP, a sahá dokonce i za jeho hranice (včetně sousedních oblastí EHP). Komise nicméně nenachází žádný důvod k tomu, aby se odchylovala od svého přístupu, který uplatňovala v dřívějších rozhodnutích o podporách a o spojování podniků, v nichž byl za relevantní zeměpisný trh pro surový papír na vlnitou lepenku považován EHP, a při prověřování trhu ve smyslu bodu 68 pokynů k regionální podpoře tudíž uplatní obecně uznávané členění relevantního zeměpisného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku a trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku vyráběným z recyklovaného papíru, pro které již existují dostupné údaje – v tomto případě je to EHP.

Relevantní zeměpisný trh pro vlnitou lepenku

162) Vlnitá lepenka se vyrábí v jiných provozních zařízeních skupiny Progroup ze surového papíru na vlnitou lepenku vyráběného v závodě v Eisenhüttenstadtu. Ke dni oznámení bylo plánováno, že společnost Propapier bude dodávat surový papír na vlnitou lepenku do závodů, které skupina Progroup provozuje v Německu, ve Francii a v České republice, a do budoucna i do závodu v polském Strykówě, poté, co bude v roce 2008 dobudován. V těchto závodech by se pak vyráběl následný produkt, tj. vlnitá lepenka.

163) Německo uvádí, že relevantní zeměpisný trh pro vlnitou lepenku není vymezen úžeji než EHP, předložilo nicméně také údaje vztahující se k oblasti, která zahrnuje země představující nejdůležitější odbytiště výrobků dodávaných

([40]) Státní podpora N 203/08 LIP – DE – Podpora ve prospěch papírny Hamburger Spremberg GmbH & Co KG, N 865/06 LIP – DE – Podpora ve prospěch projektové společnosti Papierfabrik Adolf Jass Schwarza GmbH a SA.32063 (2011/NN) Polsko – LIP – Mondi Świecie.

([41]) Viz poznámka pod čarou č. 38.

skupinou Progroup (tj. Česká republika, Francie, Německo, Spojené království, Nizozemsko a Polsko). Při zohlednění pesimistických scénářů a s přihlédnutím k poznatkům z dřívějších rozhodnutí o spojování podniků ([42]), z nichž vyplývá, že dodávky vlnité lepenky na vzdálenost do 400 km od zařízení, kde byla tato lepenka vyrobena, jsou stále ještě ekonomické, ponechává Komise otázku definice relevantního zeměpisného trhu pro vlnitou lepenku otevřenou a bude podíly na trhu počítat jednak na úrovni EHP, jednak v oblasti, která zahrnuje pouze země, které představují pro skupinu Progroup nejdůležitější odbytiště.

6.5.2.4. **Podíly na trhu**

164) Aby Komise mohla stanovit, zda nebyla překročena prahová hodnota stanovená v bodě 68 písm. a) pokynů k regionální podpoře, musí provést analýzu toho, jaký měl příjemce podpory na úrovni koncernu podíl na trhu před investicí a po její realizaci. Investiční projekt zahájený v roce 2007 byl dokončen v polovině roku 2010; plné výrobní kapacity by mělo být nicméně dosaženo až v roce 2015. V den oznámení Německo poukázalo na to, že nejsou k dispozici údaje nezávislých subjektů o zdánlivé spotřebě na relevantních trzích v roce následujícím po roce, ve kterém má být dosaženo plné výrobní kapacity (tj. roce 2016). Komise proto rozhodla, že prošetří podíly na trhu v roce 2011 (který je rokem následujícím po realizaci investice), protože pro tento rok byly prognózy nezávislých subjektů již dostupné. Tato aproximace je přijatelná, neboť do té doby mělo být využívání již 92 % kapacit, které měly díky projektu vzniknout.

165) Za účelem stanovení toho, jaký má skupina Progroup na úrovni koncernu podíl na trhu, srovnala Komise objem a hodnotu veškerých jejích dodávek (třetím stranám i v rámci koncernu) ve zvoleném roce se zdánlivou spotřebou na relevantních trzích. Dále byl odděleně vypočítán podíl na volném trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku (přičemž byly zohledňovány výlučně nevázané prodeje skupiny Progroup ([43])) a celkovém objemu trhu pro dodávky třetím stranám.

166) Údaje o objemu a hodnotě celkové zdánlivé spotřeby v EHP na trzích se surovým papírem na vlnitou lepenku, testlinerem o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitým papírem z recyklovaného papíru, jakož i s vlnitou lepenkou, byly pro účely oznámení z podnětu příjemce podpory shromážděny celosvětově působící inženýrskou a poradenskou společností Pöyry, která se specializuje na oblast energetiky, lesního hospodářství, infrastruktury a životního prostředí. Společnost Pöyry využívala při shromažďování těchto údajů své vlastní databáze i veřejně přístupné údaje (např. z odborných časopisů nebo od odvětvových sdružení).

167) Jelikož o objemu volného trhu nebyly k dispozici žádné údaje z nezávislých zdrojů, použilo Německo jako základ pro odhad tohoto objemu údaje o kapacitách vztahujících se k roku 2006, které shromáždila společnost Pöyry, a u každého integrovaného výrobce pak provedlo srovnání kapacity výroby surového papíru na vlnitou lepenku s jeho kapacitou výroby vlnité lepenky. Tam, kde je kapacita výroby vlnité lepenky vyšší než kapacita výroby surového papíru na vlnitou lepenku, vzniká teoreticky odpovídající poptávka po této surovině na volném trhu. K této dodatečné poptávce po surovém papíru na vlnitou lepenku ze strany integrovaných výrobců pak přistupuje poptávka po surovém papíru na vlnitou lepenku ze strany neintegrovaných výrobců na volném trhu. Na základě tohoto výpočtu dospělo Německo k závěru, že objem volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku zaujímá zhruba 37 % celého trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku. Toto srovnání bylo rovněž základem při odhadování objemu volného trhu v roce 2011 ([44]).

168) Jelikož pro výrobní kapacity v oblasti výroby surového papíru na vlnitou lepenku z recyklovaných vláken a z primárních vláken nejsou k dispozici žádné samostatné údaje, nelze tuto metodu použít při odhadu objemu volného trhu s testlinerem a vlnitým papírem z recyklovaného papíru. Surový papír na vlnitou lepenku vyráběný z recyklovaného papíru tvoří nicméně 70–80 % celého trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku, a je tedy pravděpodobné, že takto vysoký podíl bude mít i na volném trhu, což znamená, že podíl skupiny Progroup na volném trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku z recyklovaných vláken jsou jen nepatrně vyšší než její podíl na volném trhu se všemi druhy surového papíru na vlnitou lepenku.

169) Údaje o objemu trhu s vlnitou lepenkou v hlavních odbytištích skupiny Progroup (Česká republika, Francie, Německo, Spojené království, Nizozemsko a Polsko) byly stanoveny na základě statistik FEFCO ([45]), které byly k dispozici před přijetím zrušeného rozhodnutí a podle nichž tato oblast tvoří 58 % celého trhu EHP.

([42]) Např. COMP/M.3935 – Jefferson Smurfit/Kappa; COMP/M.2391 – CVC/Cinven/AssiDomän.

([43]) V této souvislosti je třeba poznamenat, že na volném trhu prodává skupina Progroup pouze surový papír na vlnitou lepenku vyráběný z recyklovaného papíru, tj. testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitý papír z recyklovaného papíru.

([44]) Jelikož integrovaní výrobci, jak již bylo řečeno, působí na volném trhu nejen z důvodu nedostatečných kapacit, ale i s ohledem na logistické potřeby, je při této metodě, a to v závislosti na jejich konkrétní poptávce po jednotlivých druzích surového papíru na vlnitou lepenku, objem volného trhu podhodnocen, takže výsledný obraz odpovídá pesimistickému scénáři.

([45]) FEFCO je Evropská federace výrobců vlnité lepenky.

170) Podíly skupiny Progroup na relevantních trzích v roce před investicí a v roce po její realizaci, které byly vypočítány na základě údajů, jež (s použitím údajů od společnosti Pöyry a federace FEFCO) připravilo Německo, jsou znázorněny v tabulce č. 1.

Tabulka č. 1

Podíly skupiny Progroup na úrovni koncernu na relevantních trzích

Podíly na trhu (v %)	2006		2011	
	Objem	Hodnota	Objem	Hodnota
Surový papír na vlnitou lepenku (celý trh – EHP)	[0–10]	[0–10]	[0–10]	[0–10]
Pouze surový papír na vlnitou lepenku z recyklovaného papíru (testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitý papír z recyklovaného papíru) (celý trh – EHP)	[0–10]	[0–10]	[0–10]	[0–10]
Surový papír na vlnitou lepenku (volný trh – EHP)	[0–10]	[0–10]	[0–10]	[0–10]
Vlnitá lepenka (EHP)	[0–10]	[0–10]	[0–10]	[0–10]
Vlnitá lepenka (země představující hlavní odbytiště)	[0–10]	[0–10]	[0–10]	[0–10]

171) Při všech zohledněných způsobech vymezení trhu se tržní podíl skupiny Progroup nachází výrazně pod 25 % prahovou hodnotou, kterou stanoví bod 68 písm. a) pokynů k regionální podpoře. Ani při dalším členění na základě gramáže do 130 g/m^2 by relevantní tržní podíly nepřekročily prahovou hodnotu 25 %.

172) Komise proto zastává názor, že prověřovaná podpora nepřekračuje prahovou hodnotu stanovenou v bodě 68 písm. a) pokynů k regionální podpoře.

6.5.2.5. **Nárůst kapacity a tržní výkonnost**

173) Komise musí předmětnou podporu prověřit i podle bodu 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře. Musí tak prověřit, zda projektem vytvořená výrobní kapacita představuje méně než 5 % trhu, měřeno prostřednictvím údajů o zdánlivé spotřebě daného výrobku, ledaže průměrné meziroční tempo růstu jeho zdánlivé spotřeby za posledních pět let bylo vyšší než průměrné tempo růstu HDP v EHP.

174) Komise musí na základě průměrného meziročního tempa růstu zdánlivé spotřeby daného výrobku především určit, zda se trh se surovým papírem na vlnitou lepenku v EHP zmenšuje ([46]).

175) Nejnovější číselné údaje, jež byly ke dni oznámení dostupné, se vztahovaly k období 2001–2006. Podle těchto údajů dosahovalo průměrné meziroční tempo růstu zdánlivé spotřeby daného výrobku v rámci celého trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku v EHP za období 2001–2006 hodnoty 2,15 % (objem), resp. 0,02 % (hodnota). Průměrné meziroční tempo růstu zdánlivé spotřeby testlineru o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitého papíru z recyklovaného papíru v EHP dosahovalo v témže období hodnoty 3,25 % (objem) a 1,22 % (hodnota).

176) Vzhledem k tomu, že průměrné meziroční tempo růstu HDP ([47]) v EHP dosahovalo v období 2001–2006, vyjádřeno ve stálých cenách, hodnoty 1,97 % (objem), resp. v běžných cenách 3,98 % (hodnota), bylo průměrné meziroční tempo růstu spotřeby surového papíru na vlnitou lepenku, jakož i testlineru o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitého papíru z recyklovaného papíru, co do objemu vyšší, avšak co do hodnoty nižší.

([46]) V poznámce pod čarou č. 62 pokynů k regionální podpoře je »zdánlivá spotřeba daného výrobku« definována jako »výroba plus import minus export«. Údaje o zdánlivé spotřebě shromáždila pro účely oznámení společnost Pöyry.

([47]) Na základě údajů EU–27.

Objem a/nebo hodnota

177) Komise nesouhlasí s vyjádřením Německa, že průměrné meziroční tempo růstu by se mělo počítat výlučně na základě objemu, a nikoli hodnoty (viz 93. a 94. bod odůvodnění). Je sice pravda, že potřeba spočítat, zda byla překročena 5 % prahová hodnota uvedená v bodě 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře, nastala v daném případě pouze na základě výpočtu hodnoty, avšak celkové odmítnutí kalkulace hodnoty by bylo v rozporu s dosavadní praxí Komise a v otázce stanovení míry nadbytečných kapacit by oslabovalo průkaznost tohoto prověřování, například v situaci, kdy růst nabídky převyšuje růst poptávky, který je také vysoký, a kdy jsou poměrně nízké průměrné variabilní náklady. Komise proto prověří, zda projektem vytvořená výrobní kapacita převyšuje 5 % velikosti relevantního trhu.

Prověřování kapacity a výpočet jejího nárůstu

178) Nárůst kapacity se podle ustanovení bodu 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře vypočítá jako podíl zdánlivé spotřeby daného výrobku, což *per definitionem* zahrnuje dodávky třetím stranám, jakož i dodávky surového papíru na vlnitou lepenku pro vnitřní potřeby.

179) Prověřování kapacity (bod 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře) má zabránit tomu, aby došlo k vysokému nárůstu kapacit (tj. k nárůstu o více než 5 %), který nebude odpovídat nárůstu poptávky (tzn. že nárůst poptávky je nižší než tempo růstu HDP v EHP) a který by měl zejména kvůli dopadům na ceny nepříznivé důsledky pro hospodářskou soutěž. To, jestli je nárůst kapacity vysoký, se určí v poměru k objemu trhu. V případě surového papíru na vlnitou lepenku je objem trhu v důsledku závislý na objemu trhu následného výrobku, a to bez ohledu na to, zda je tento následný výrobek vyráběn v rámci podniku nebo třetími stranami. Není proto vhodné, aby se vytvořená kapacita měřila výlučně na základě objemu volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku. Jak bylo vyloženo výše, vzhledem ke vzájemné závislosti celého a volného trhu by pokles cen na volném trhu ovlivňoval rozhodování integrovaných výrobců o tom, zda mají vyrábět interně, anebo nakupovat, a jeho přímým důsledkem by byl nárůst poptávky na volném trhu. Komise proto nárůst kapacity prověřuje zpravidla na celém trhu ([48]).

180) Německo prohlásilo, že v rámci projektu má být vytvořena roční kapacita v celkové výši 615 000 tun surového papíru na vlnitou lepenku (testliner a vlnitý papír z recyklovaného papíru), což odpovídá hodnotě […] milionů EUR. Zdánlivá spotřeba surového papíru na vlnitou lepenku v EHP dosahovala v roce 2006 podle Německa 23,363 milionu tun (v hodnotě 9 409,76 milionu EUR). Zdánlivá spotřeba testlineru o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitého papíru z recyklovaného papíru v rámci EHP činila v témže roce 18,281 milionu tun (v hodnotě 6 752,698 milionu EUR).

181) Podle výše uvedených údajů vzniká díky projektu společnosti Propapier v Eisenhüttenstadtu kapacita představující 2,6 % celého trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku (v hodnotě [< 3] %), resp. 3,4 % spojeného trhu s testlinerem o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitým papírem z recyklovaného papíru (v hodnotě [< 5] %). Z toho vyplývá, že kapacita vytvořená tímto projektem je pod úrovní 5 % příslušné zdánlivé spotřeby (v rámci EHP).

182) I kdyby byly v rámci pesimistického scénáře použity číselné hodnoty o nárůstu kapacity, z nichž vychází skupina Smurfit Kappa (650 000 tun ročně, resp. 750 000 tun ročně), **nebyla by v rámci celého trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku překročena prahová hodnota 5 %** (viz tabulka č. 2).

Tabulka č. 2

Nárůst kapacity na celkovém trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku (EHP)

Relevantní trh (EHP)	Celkový trh se surovým papírem na vlnitou lepenku	Celkový trh se surovým papírem na vlnitou lepenku z recyklovaného papíru (testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitý papír z recyklovaného papíru)
Objem v roce 2006 (v tis. tun)	*23 363*	*18 281*

([48]) Na základě téže argumentace dospěla Komise k témuž závěru i v níže uvedených případech podpory týkajících se některých dalších investic v papírenském odvětví, k nimž došlo během téhož období. Podpora N 203/08 LIP – DE – Podpora ve prospěch papírny Hamburger Spremberg GmbH & Co KG a SA.32063 (2011/NN) Polsko – LIP – Mondi Świecie.

Relevantní trh (EHP)	Celkový trh se surovým papírem na vlnitou lepenku	Celkový trh se surovým papírem na vlnitou lepenku z recyklovaného papíru (testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitý papír z recyklovaného papíru)
Hodnota v 2006 (v tis. EUR)	*9 409 760*	*6 752 698*
Objemový nárůst kapacity (při 615 000 tun ročně)	2,6 %	3,4 %
Hodnotový nárůst kapacity (při 615 000 tun ročně)	[< 3] %	[< 5] %
Objemový nárůst kapacity (při 650 000 tun ročně)	2,8 %	3,6 %
Hodnotový nárůst kapacity (při 650 000 tun ročně)	[< 3] %	[< 5] %
Objemový nárůst kapacity (při 750 000 tun ročně)	3,2 %	4,1 %
Hodnotový nárůst kapacity (při 750 000 tun ročně)	[< 3] %	[< 5] %

183) V rámci zohlednění pesimistického scénáře vypočítala navíc Komise nárůst kapacity jako podíl z objemu prodeje surového papíru na vlnitou lepenku, který je realizován na volném trhu. V tomto případě by měla být zohledněna pouze část celkové kapacity vytvořené díky investici, určená k výrobě za účelem prodeje na volném trhu. Podle Německa to bylo [< 250 000] tun ročně. Zbývající část vytvořené kapacity, tj. [> 365 000] tun ročně (kterou by skupina Progroup musela získat bez investice od třetích stran, a která by tudíž reálně představovala poptávku na volném trhu) by nyní sloužila v rámci koncernu k dalšímu zpracování za účelem výroby vlnité lepenky, a musela by být tudíž odečtena od objemu volného trhu.

184) Jelikož objem volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku v EHP dosahoval podle odhadů v roce 2006 hodnoty 8,644 milionu tun ([49]), tvořila by projektem vytvořená kapacita, pokud by byla vyjádřena jako podíl na objemu volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku, v poměru k tomuto objemu pouze [< 3] % ([50]) (viz tabulka 3).

185) Ke dni původního oznámení nemohlo Německo předložit žádný odhad, který by se týkal výlučně volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku vyráběným z recyklovaného papíru (tj. s testlinerem a vlnitým papírem z recyklovaného papíru). Ve svých připomínkách k rozhodnutí o zahájení řízení Německo uvedlo, že objem tohoto trhu by bylo možné na základě historických údajů společnosti Pöyry odhadnout na 6,5 milionu tun v roce 2006. To by znamenalo, že nárůst kapacity na volném trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku vyráběným z recyklovaného papíru činí v poměru k tomuto objemu [< 3] % (viz tabulka 3).

186) Komise kromě toho provedla i výpočty týkající se hodnoty, přičemž je třeba poznamenat, že jako východisko pesimistického scénáře posloužil předpoklad (skupiny Smurfit Kappa), že nová kapacita vytvořená na volném trhu díky projektu společnosti Propapier PM2 činí 285 000 tun ročně. Podle žádného scénáře **by v rámci volného trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku nebyla překročena prahová hodnota 5 %** (viz tabulka č. 3).

([49]) Za předpokladu pesimistického scénáře uvedeného ve 167. bodě odůvodnění tohoto rozhodnutí.
([50]) Tato hodnota byla vypočítána následujícím způsobem: [< 250 000] tun ročně/(8 600 000 tun ročně – [> 365 000] tun ročně.

Tabulka č. 3

Nárůst kapacity na volném trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku (EHP)

Relevantní trh (EHP)	Volný trh se surovým papírem na vlnitou lepenku	Volný trh se surovým papírem na vlnitou lepenku z recyklovaného papíru (testliner o plošné hmotnosti do 150 g/m^2 a vlnitý papír z recyklovaného papíru)
Objem v roce 2006 (v tis. tun)	*8 644*	*6 500*
Hodnota v 2006 (v tis. EUR)	*3 481 611*	*2 400 990*
Objemový nárůst kapacity (při 150 000 tun ročně)	[< 3] %	[< 3] %
Hodnotový nárůst kapacity (při 150 000 tun ročně)	[< 3] %	[< 3] %
Objemový nárůst kapacity (při 285 000 tun ročně)	[< 5] %	[< 5] %
Hodnotový nárůst kapacity (při 285 000 tun ročně)	[< 3] %	[< 5] %

187) Komise odmítá stěžovatelem předestřenou teorii »efektu přesunu« (viz 56. a 57. bod odůvodnění), podle níž má být »uvolněná kapacita«, tj. kapacita, kterou skupina Progroup na volném trhu již nadále nenakupuje, připočtena k objemu výroby surového papíru na vlnitou lepenku prodanému skupinou Progroup na volném trhu, kterýmžto způsobem lze spočítat kapacitu vytvořenou na volném trhu díky investici do společnosti Propapier. Takový scénář by sice (za předpokladu, že by nárůst kapacity dosahoval 525 000 tun ročně) vedl k nárůstu kapacity převyšujícímu 5 %, avšak tento předpoklad by poukazoval, jak bylo vysvětleno již Německem, k závěru, že nárůst kapacity na volném trhu a na celém trhu je stejný. Nárůst kapacity by byl stejný dokonce i tehdy, kdyby společnost Propapier žádný surový papír na vlnitou lepenku na volném trhu nenabízela a veškerou svou novou výrobu používala k vnitřním potřebám. V tomto druhém případě by pro účely prověřování podle bodu 68 pokynů k regionální podpoře nebylo nutné trh se surovým papírem na vlnitou lepenku vůbec zohledňovat, protože na tomto trhu by se neprodával žádný vyrobený surový papír na vlnitou lepenku, nýbrž jen následný produkt (vlnitá lepenka).

188) Údaje obsažené v souboru XLS, které poskytla skupiny Smurfit Kappa, se navíc datují k červnu 2008, Komise však může používat pouze fakta, zprávy a jiné údaje, které mohla mít k dispozici před datem schválení zrušeného rozhodnutí, tedy před 2. dubnem 2008. I když dokument obsahuje některé údaje ze studie z roku 2007 (Henry Poole Consulting, viz poznámka pod čarou č. 15), výpočty se zakládají na předpokladech a dalších údajích, které, jak se zdá, přímo z této studie nepocházejí.

189) Co se týče následného výrobku (vlnité lepenky), je třeba konstatovat, že projekt žádné výrobní kapacity v tomto směru nevytváří; zaměřuje se výlučně na výrobu surového papíru na vlnitou lepenku (nárůst kapacity výroby vlnité lepenky: 0 %). **V případě vlnité lepenky** tudíž **5 % práh stanovený v bodě 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře není překročen.**

190) Jako obecný závěr vyplývající z výše uvedených argumentů zastává Komise názor, že kapacita vytvořená díky projektu společnosti Propapier PM2 představuje méně než 5 % relevantních trhů, a **prověřovaná podpora** tudíž **nevytváří situaci, v níž by docházelo k překračování prahové hodnoty pro dané výrobky, která je stanovena v bodě 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře**.

Strukturální nadbytečná kapacita

191) Jak již bylo řečeno v bodě 60, skupina Smurfit Kappa zastávala názor, že trh se surovým papírem na vlnitou lepenku se v období 2001–2006 potýkal se strukturální nadbytečnou kapacitou a že předmětná státní podpora nových investic v tomto odvětví tento problém s nadbytečnou kapacitou ještě zhoršila. Komise tyto argumenty prověří, i když výsledky prověřování podle bodu 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře naznačují, že k žádnému významnému nárůstu kapacit na trhu zatíženému strukturální nadbytečnou kapacitou nedochází.

192) Skupina Smurfit Kappa postavila svou argumentaci na studii společnosti London Economics z roku 2007, která ukazuje, že v období 2003–2005 se využití kapacit pohybovalo pod úrovní 90 %, a tvrdí, že také v období 2006–2007 by se tato hodnota pohybovala pod úrovní 90 %, pakliže by v odvětví nedošlo k odstavení některých kapacit. Německo oproti tomu tvrdí, že odstavování se týkalo hlavně starých a neefektivních strojů ([51]). Ve zprávě ECA se uvádí, že uzavírání provozů je třeba chápat převážně jako důsledek přirozených změn poptávky a technických norem a rovněž snahy dosažení úspor z rozsahu; nezbytnost výměny strojů je dána 1) změnami výrobních technologií, 2) postupujícím vývojem normalizačních procesů v daném odvětví a 3) potenciálními nákladovými úsporami z rozsahu, které jsou dosažitelné na větších strojích. Německo proto odmítá tvrzení skupiny Smurfit Kappa, že k uzavírání provozů docházelo z vědomého rozhodnutí, které bylo v tomto odvětví učiněno v zájmu znovunastolení rovnováhy mezi nabídkou a poptávkou na trhu.

193) Komise upozorňuje, že z jedné nezávislé studie z roku 2007 (studie Deutsche Bank) ve skutečnosti vyplývá, že uzavírání provozů skupiny Smurfit Kappa, ve kterých se vyráběl surový papír na vlnitou lepenku, mělo za cíl zlepšení kvality její majetkové báze. Tato studie navíc poukazuje na to, že k pokrytí poptávky v období 2009–2012 je nezbytné vytvářet nové kapacity (s odkazem na nové investice společnosti Mondi, skupiny Progroup a SAICA), s tím, že úroveň využití kapacit bude i při jejich nárůstu, k němuž došlo v roce 2009, nadále dobrá ([52]).

194) Komise je tudíž toho názoru, že neexistují žádné přesvědčivé důkazy o tom, že by podpora poskytnutá ve prospěch společnosti Propapier ještě více posilovala stávající strukturální nadbytečné kapacity na trhu se surovým papírem na vlnitou lepenku. Číselné údaje o nadbytečných kapacitách, které předložila skupina Smurfit Kappa, se týkají hlavně období před zahájením investice. Prognózy, které byly k dispozici v době přijetí zrušeného rozhodnutí, mezi něž patří i jedna nezávislá studie (Deutsche Bank), však přinášejí indicie o tom, že poptávka od roku 2007 poroste. Komise vzala v každém případě relativní (z hlediska hodnoty poměřovaný) pokles poptávky v období 2001–2006 v úvahu, když v souladu s bodem 68 písm. b) pokynů k regionální podpoře počítala podíl, který na relevantním trhu zaujímá nově vytvořená kapacita.

6.5.3. ZÁVĚR OHLEDNĚ NEZBYTNOSTI DŮKLADNÉHO PROVĚŘOVÁNÍ PODLE SDĚLENÍ IDAC

195) Pokyny k regionální podpoře stanoví, že v případech, kdy jsou překročeny prahové hodnoty stanovené v bodě 68 písm. a) a b) pokynů k regionální podpoře, schválí Komise regionální investiční podporu pouze poté, co po zahájení řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy důkladně prověřila, zda je podpora nutná k vytvoření pobídkového účinku pro investici a zda výhody, které podpora přinese, převažují nad výsledným narušením hospodářské soutěže a ovlivněním obchodu mezi členskými státy. Komise konstatuje, že prahové hodnoty stanovené v bodě 68 pokynů k regionální podpoře v projednávané věci překročeny nejsou, tzn. že důkladné prověřování podle sdělení Komise o kritériích pro podrobné posouzení regionální podpory pro velké investiční projekty (dále jen »sdělení IDAC«) není nezbytné ([53]). Komise nicméně musí dokázat, že přínos podpory k regionálním investicím převažuje nad možnými negativními účinky na obchod a hospodářskou soutěž.

6.5.4. ZVÁŽENÍ POZITIVNÍCH A NEGATIVNÍCH ÚČINKŮ PODPORY

196) Komise konstatuje, že požadavky týkající se pobídkového účinku podle bodu 38 pokynů k regionální podpoře jsou

([51]) Zpráva ECA hovoří o tom, že průměrné stáří papírenských strojů, které byly v Evropě vyřazeny z provozu v letech 2000–2007, bylo 51 let (s. 55 a dodatek 2).

([52]) »Hodnoty představující úroveň využití kapacit v daném odvětví jsou důležitým měřítkem toho, nakolik jsou poměry na trhu zdravé, a lze podle nich usuzovat na vývoj cen produktů. V minulém roce dosahovala v Evropě míra využití úrovně 92 % a očekává se, že v příštích dvou letech se bude zvyšovat (…). Trh bude díky zdravému růstu poptávky ve spojení s omezeným rozsahem nové nabídky nadále sílit.« (Studie Deutsche Bank, s. 19).

([53]) Úř. věst. C 223, 16.9.2009, s. 3.

splněny. Dále konstatuje, že Tribunál potvrdil, že Komise při posuzování pobídkového účinku může odkazovat na okolnost chronologického charakteru ([54]). Komise je tudíž toho názoru, že podpora měla pobídkový účinek na investici a umožnila její pozitivní přínos k rozvoji podpořené oblasti.

197) Pokyny k regionální podpoře stanoví, že regionální podpora může sehrát účinnou roli pouze, pokud je používána střídmě a přiměřeně a soustřeďuje se do nejvíce znevýhodněných regionů Evropské unie. Zvláště pak přípustné limity podpory musí odrážet relativní závažnost problémů, jež mají vliv na rozvoj příslušných regionů. Uvádí se v nich také, že výhody, které podpora přinese z hlediska rozvoje znevýhodněných regionů, musí převážit nad rozsahem narušení hospodářské soutěže.

198) Podle SFEU může Komise připustit narušení hospodářské soutěže a ovlivnění obchodu, napomůže–li to v souladu s čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU regionálnímu rozvoji způsobilých regionů. Význam, který je přisuzován pozitivním účinkům podpořené investice, je v případě obzvláště znevýhodněných oblastí ve smyslu čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU větší, nežli je tomu v případě oblastí spadajících pod čl. 107 odst. 3 písm. c) SFEU.

199) Maximálně přípustná intenzita podpory použitelná na daný projekt, tj. 12,30 % hrubého grantového ekvivalentu, podléhala předpisům pro snižování standardního limitu regionální podpory podle bodu 67 pokynů k regionální podpoře a nepřekračuje platný limit regionální podpory. S ohledem na potřebu změnit podmínky znevýhodňující region Braniborsko, který v rozhodné době přicházel v souladu s ustanovením čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU v úvahu jako region způsobilý k regionální podpoře, může být proto považována za přiměřenou.

200) Poté, co bylo stanoveno, že podpora představuje pobídku pro investici v dané oblasti a že je přiměřená, je nyní třeba zvážit pozitivní a negativní účinky podpory.

201) Vytvořením 150 přímých a 450 nepřímých pracovních míst, jakož i rozšířením průmyslové základny dotčené oblasti přispívá podpořená investice k regionálnímu rozvoji oblasti, která přicházela v souladu s ustanovením čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU v úvahu jako oblast způsobilá k regionální podpoře. Komise konstatuje, že výše podpory připadající na jedno vytvořené pracovní místo (ca. 300 000 EUR na každé vytvořené přímé pracovní místo, ale pouze 75 000 EUR na každé vytvořené přímé a nepřímé pracovní místo) není ve srovnání s podobnými případy regionální podpory kapitálově náročných investic v papírenském odvětví, na něž se vztahuje týž standardní limit regionální podpory ve výši 30 % ([55]), příliš vysoká.

202) Podpora nevede k vytvoření nebo posílení dominantního postavení příjemce podpory na trhu a dopady kapacity vytvořené díky investici na relevantní výrobkové trhy jsou omezené. K datu přijetí příslušných rozhodnutí o investici a poskytnutí podpory nebyly známy žádné skutečnosti, na jejichž základě by bylo možné stanovit nebo očekávat, že k datu realizace investice by se tyto trhy měly potýkat se strukturální nadbytečnou kapacitou.

203) Jelikož podpora zachovává maximální výši snížené intenzity podpory pro velké investiční projekty v souladu s pokyny k regionální podpoře a schválenou mapou regionální podpory pro Německo na období 2007–2013, je Komise toho názoru, že podpora neovlivňuje obchod neúměrným způsobem, který by byl neslučitelný s vnitřním trhem. Komise upozorňuje především na to, že v připomínkách, které byly doručeny v rámci formálního vyšetřovacího řízení, nebyly předloženy žádné doklady, z nichž by mohlo vyplývat, že předmětný investiční projekt by byl bez podpory realizován v jiné oblasti Evropské unie, na kterou by se vztahovala vyšší nebo stejně vysoká intenzita podpory. Nic také nenasvědčuje tomu, že podpora motivovala společnost Propapier k tomu, aby své obchodní aktivity přesunula do jiných oblastí nebo aby zrušila zařízení v jiných oblastech, které se nacházejí ve srovnatelné nebo horší sociálně–ekonomické situaci než podpořená oblast, v níž tato společnost realizovala svou investici.

204) Závěrem Komise podotýká, že Německo prokázalo, že projekt na podporu společnosti Propapier PM2 přispívá k plnění cíle politiky soudržnosti, který je cílem obecného zájmu, a že byl prováděn v rámci jednotné strategie regionálního rozvoje. Podpořená investice významně přispívá ke zlepšení sociálně–ekonomické situace a k rozvoji dané oblasti, zvláště pak vzhledem k jejím dopadům na zaměstnanost, vytváření příjmů a rozšiřování průmyslové základny. Vzhledem ke způsobu a velikosti projektu je Komise toho názoru, že podpora nevede k nepřijatelnému narušování hospodářské soutěže a ovlivňování obchodu.

205) Ve světle výše uvedených argumentů dochází Komise k závěru, že výhody opatření podpory převažují nad

([54]) Rozsudek Soudu prvního stupně ze dne 14. ledna 2009, T–162/06, Kronoply v. Komise, Sb. rozh. 2009, bod 80.

([55]) Srov. státní podpora N 203/08 LIP – DE – Podpora ve prospěch papírny Hamburger Spremberg GmbH & Co KG (podpora ve výši ca. 183 000 EUR na vytvořené přímé pracovní místo; 200 přímých pracovních míst; počet nepřímých pracovních míst neuveden) a N 865/06 LIP – DE – Podpora ve prospěch projektové společnosti Papierfabrik Adolf Jass Schwarza GmbH (podpora ve výši ca. 367 000 EUR na vytvořené přímé pracovní místo; 100 přímých a 100 nepřímých pracovních míst).

výsledným narušením hospodářské soutěže a vlivem na obchod mezi členskými státy.

7. **ZÁVĚR**

Komise konstatuje, že podporu ve prospěch společnosti Propapier PM2 GmbH poskytlo Německo v rozporu s čl. 108 odst. 3 SFEU, a tedy protiprávně. Komise nicméně dospěla k závěru, že podpora splňuje standardní kritéria pokynů k regionální podpoře, nevytváří situaci, v níž by docházelo k překračování prahových hodnot pro dané výrobky, které jsou stanoveny v bodě 68 písm. a) a b) pokynů k regionální podpoře, má pobídkový účinek a s ohledem na potřebu změnit podmínky znevýhodňující daný region je přiměřená. Komise je rovněž toho názoru, že výhody podpory převažují nad výsledným narušením hospodářské soutěže a vlivem na obchod mezi členskými státy. Komise tudíž dochází k závěru, že podpora je ve smyslu čl. 107 odst. 3 písm. a) SFEU slučitelná s vnitřním trhem,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Státní podpora poskytnutá Německem ve prospěch společnosti Propapier PM2 GmbH ve výši 43 415 903 EUR (diskontovaná hodnota) je podle čl. 107 odst. 3 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie slučitelná s vnitřním trhem.

Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Spolkové republice Německo.

V Bruselu dne 1. října 2014.

Za Komisi

Joaquín ALMUNIA

místopředseda